

URATACA CENTER
Bacalao, Pan Bati,
Aroz, Banana AFL.10
Tel: 585-5212



Ultimo ora! Ultimo ora!

GOBIERNO A CERA “GUARDA NOS COSTA”

TE PROXIMO AVISO

Mey anochi nan a cera porta

Ayera nochi na ciere di nos redaccion, a drenta e informe cu personal di Guarda Nos Costa a wordo manda cas y a anuncia ciere di Guarda nos Costa te cu proximo aviso.

E decision aki a bini abrupto

riba e empleadonan. Pues, te cu mey anochi Guarda Nos Costa tabata funciona y ya pa awe e departamento ta plat.

Guarda Nos Costa ta un departamento crea pa Rudy Croes, ex - minister di husticia,

pa asina controla nos costa y nos pais.

Nantabata encarga cu maneho pa expulsa ilegal. Den forma abrupto awor a cera e departamento aki. Empleadonan a haya un baño di awa friu ora nan a haya e anuncio.

Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

Awor ta minister Schwengle ta persigui empleadonan publico politicamente!

Señora no por saca auto di cura
Debi na Black Corridor



Huez a bolbe bati Benny...

BOULDIN & LAWSON MESTER WORDO PAGA 1.8 MIYON FLORIN

Pa capricho gobierno no kier paga!

GRAN ESTRENO RIBA CANAL 22

Dialuna
4 Juli
9:10pm



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

Famia y Aruba mester por conta cu husticia lo prevalece pa Mitch Henriquez

In verband hiermee wenst de Staten van Aruba, door tussenkomst van de Tweede Kamer, een 5-tal vragen aan de Nederlandse Minister van Justitie te stellen, verder te noemen "de Minister":

1. Heeft de Minister kennis genomen van de conclusies van het onderzoeksrapport van de Rijksrecherche van december 2015?
2. Acht de Minister het onderzoek naar de dood van Mitch Henriquez nu afgesloten?
3. Heeft de Minister thans een volledig beeld van hetgeen zich tussen de arrestatie van Mitch Henriquez en zijn dood is gebeurd?
4. Acht de Minister het stilzitten van het OM- ruim 6 maanden na het verschijnen van voornoemd rapport- redelijk en geen inbreuk op de beginselen van een goede procesorde?
5. Kan de Minister het Arubaanse volk verzekeren dat (de familie van) Mitch Henriquez op gerechtigheid kan rekenen?

Diarazon atardi nos a compania e famia di Mitch Henriquez na Santana y Misa di Noord pa recorda un aña di Mitch su fayecimento tragico na Hulanda, a consecuencia di forza policial cu nos tur por tabata testigo di dje den e filmacion cu a circula riba internet. Un caso tristo cu merece di mas atencion di nos parti.

Pregunta na Minister na Hulanda

Riba e mesun dia aki, Parlamento di Aruba a manda pregunta na Minister di Seguridad y Husticia na Hulanda. E pregunta mas importante ta si Mitch su famia y Pueblo di Aruba lo por conta ariba cu lo tin husticia den e

caso penoso aki. Ya un aña a pasa, rapportnan a wordo traha y ta yega ora pa husticia por prevalece.

Aruba den shock

Na nos parecer na Aruba ainda nos ta den shock y no a realiza kico a pasa cu un Arubiano na Hulanda. Na Aruba nos no a marcha manera na Hulanda si a wordo haci. A scoge pa



reza y pidi Dios cu por tin husticia den e caso aki. Pero nos mester puntra nos mes si esaki ta suficiente y si nos no mester vocifera nos mes mas fuerte pa e inhusticia haci cu un yiu di tera.

Forza na famia y amistad

Nos ta manda nos

palabra di forza pa tur famia y amistad di Mitch Henriquez y na e Pueblo di Aruba e reflexion si ta asina aki nos mester laga tur cos den man di Dios of si nos tin cu muestra nos desacuerdo tambe cu te ainda husticia no a yega den e caso lamentabel aki. Nos ta spera cu husticia lo prevalece pa Mitch Henriquez.

Rapport "Beeld en Geluid" entrega na Ministerio di Enseñanza



Dialuna mainta a tuma lugar entrega di e rapport di e institucion conoci di Hulanda "Beeld en Geluid", cu tabata na Aruba luna pasa pa duna Biblioteca Nacional conseho encuanto di e preservacion di materialnan cu balor historico cu ta forma parti di e coleccion di Arubiana.

Manera conoci e departamento Arubiana y Mediadienst di Biblioteca Nacional tin coleccionnan grandi riba topiconan interesante manera Lago, documentonan di Hartog, filmnan di tempo di STICUSA y mucho mas.

Hopi di e documentonan ta na peliger pa bay perdi y den e proceso pa busca e mihor forma pa salvaguardia nan a busca yudanza di "Beeld en Geluid". Representantenan di e organizacion aki a bin Aruba pa duna conseho con pa remedia e situacion y con pa preserva e materialnan.

Durante di nan estadia a organiza un workshop na Arubiana, pa cual a invita tambe TeleAruba, Archivo Nacional y Directie Cultuur.

Durante di e tayer hopi hecho interesante a bin dilanti. E siguiente paso ta pa organiza asuntonan internamente,

y crea un comision di trabao. Dialuna mainta representante di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, esta Alice van Romondt a ricibi e rapport traha pa "Beeld en Geluid" den forma digital, como tambe "hard copy". Di parti di ministerio a repasa e documento y a bin na e conclusion cu Aruba ta riba bon caminda, y tin espacio y oportunidadnan pa realiza hopi na bienestar di herencia cultural di Aruba.


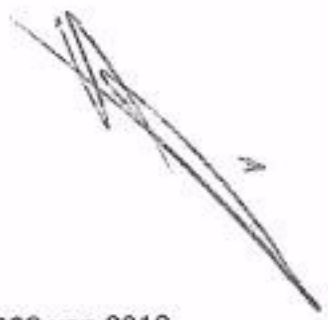
Riba e foto pa admira Lilian Semeleer, Alice van Romondt, Des Croes, Peter Scholing y Ryan Oduber.

Huez a bolbe bati Benny...

BOULDIN & LAWSON MESTER

WORDO PAGA 1.8 MIYON FLORIN

Pa capricho gobierno no kier paga!

<p>Vonnis van 29 juni 2016 Behorend bij K.G. no. 999 van 2016</p> <p>GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN ARUBA</p> <p>VONNIS in het kort geding tussen:</p> <p>de vennootschap naar buitenlands recht BOULDIN & LAWSON LLC, gevestigd te Verenigde Staten van Noord-Amerika, eiseres, hierna ook te noemen: Bouldin, gemachtigde: de advocaat mr. D.G. Kock,</p> <p>tegen:</p> <p>de publiekrechtelijke rechtspersoon HET LAND ARUBA, zetelende te Aruba, gedaagde, hierna ook te noemen: het Land, gemachtigde: de advocaat mr. G.M. Sjiem Fat.</p> <p>1. DE PROCEDURE Het verloop van de procedure blijkt uit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - het verzoekschrift ingediend op 9 mei 2016; - de aantekeningen van de griffier ter gelegenheid van de mondelinge behandeling op 15 juni 2016. <p>Aan partijen is medegedeeld dat vandaag vonnis zou worden gewezen.</p> <p>2. DE VASTSTAANDE FEITEN</p> <p>2.1 Bij vonnis van 10 februari 2016 behorend bij A.R. 1041 van 2011 is HJC Engineering N.V. (hierna: HJC) veroordeeld tot afgifte van de Performance Certificate binnen 3 dagen na betekening van het vonnis op verbeurte van een dwangsom.</p> <p>2.2 HJC heeft op 19 februari 2016 de Performance Certificate afgegeven.</p>	<p>-2-</p> <p>3. DE STANDPUNTEN VAN PARTIJEN</p> <p>3.1 Bouldin vordert - uitvoerbaar bij voorraad - het Land te veroordelen tot betaling aan Bouldin van het bedrag Afl. 1.825.269,51 vermeerderd met de wettelijke rente over het bedrag Afl. 1.486.724,10 ingaande 1 maart 2016 tot de datum van betaling, met veroordeling van het Land in de kosten van deze procedure.</p> <p>3.2 Het Land refereert zich aan het oordeel van het gerecht.</p> <p>4. DE BEOORDELING</p> <p>4.1 Het gerecht ziet ambtshalve geen grond voor afwijzing van de vordering.</p> <p>4.2 Het Land zal, als de in het ongelijk gestelde partij, worden verwezen in de kosten van deze procedure gevallen aan de zijde van Bouldin, tot aan deze uitspraak begroot op Afl. 1.000,-.</p> <p>5. DE BESLISSING</p> <p>De rechter in dit gerecht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - veroordeelt het Land om tegen behoorlijk bewijs van kwijting aan Bouldin te betalen een bedrag van Afl. 1.825.269,51 vermeerderd met de wettelijke rente over het bedrag Afl. 1.486.724,10 ingaande 1 maart 2016 tot de datum van betaling; - veroordeelt het Land in de kosten van deze procedure, aan de zijde van Bouldin tot op heden begroot op Afl. 1.000,-; - verklaart dit vonnis tot zover uitvoerbaar bij voorraad; - wijst het meer of anders gevorderde af. <p>Dit vonnis is gewezen door mr. W.J. Noordhuizen, rechter, en werd uitgesproken ter openbare terechtzitting van woensdag 29 juni 2016 in aanwezigheid van de griffier.</p> <p> </p> <p>K.G. 999 van 2016</p>
---	---

Via Noticia Cla por a lesa cu ayera huez a bolbe dicta sentencia den caso cu Bouldin & Lawson a cuminsa contra Benny. Benny manera mucha chikito no kier paga e compania loke nan debe. Mas bien ta un capricho politico y di mucha malcria.

Ayera Benny a bolbe perde otro caso unda

huez a dicta y orden'e pa paga e compania.

Na luna di Februari, huez a golpia Benny mahos riba mal maneho. Aki huez a dicta cu Croes Engineering mester firma e certificado di control. Cu e certificado aki Gobierno mester paga, pero un vez mas Benny ta bira mucha y no kier cumpli.

Semper Benny y AVP a tilda Booshi riba e proyecto aki di dump! Nan a bagataliza e proyecto pa asina por a complace e proyecto di gas di Eduardo. Awe nos ta para na e punto cu nan a complace Eduardo via WEB pa un proyecto fracasa, pasobra Eduardo su proyecto no ta saca ningun sorto di gas. Adhunto por lesa e sentencia..

E derechonnan y responsabilidad di pacient

Tur hende mester conoce e derechonnan y responsabilidad di pacient di manera cu por sigura cu cada persona lo tin un bon calidad den cuido di nan salud. Un pacient tin derecho di conoce informacion importante pa su salud, haya servicio di emergencia ora mester, scoge libremente su dokter, botica, dentista, laboratorio etc.

E derechonnan di un pacient ta inclui cu e mester wordo trata igual cu tur otro hende esta, cu respet. Bo derechonnan tambe ta inclui privacidad di e informacion relaciona cu bo salud y un revision liher y oportuno di bo kehonan. Pero tambe tin responsabilidad nan cu bo persona mester cumpli como pacient, manera yuda controla bo salud y bienestar, esaki ta inclui hiba un bida saludabel, haci ehercicio, no huma, come di manera balansa pa baha e factornan di risico cu ta afecta bo salud. Bo persona mester comprende y sigui e instruccion nan cu bo dokter ta duna bo, esta bebe e remedinan manera indica y no tuma remedinan cu no ta wordo receta pa bo dokter pasobra en vez di yuda, esaki lo trece mas problema pa bo salud.

Ban splica un poco mas tocante bo derechonnan:

Ora nos ta papia cu un pacient tin derecho di scoge libremente e compania cu ta bay duna e servicio (botica, laboratorio, dentista etc) kier meen cu e persona tin e **derecho y e libertad** di haci esey, **ni un hende por impone otro**. Mescos cu bo ta scoge e botica sea pa e servicio cu bo persona ta haya, sea pasobra e ta keda mas cerca di cas, o pa cualkier otro motibo, asina mes e persona por scoge na cua laboratorio por bay pa tuma sanger.

E dokter of e assistent di e dokter no por impone esey pa ningun hende. Si bo persona ta sinti confortabel cu e servicio cu bo laboratorio ta duna, sea pasobra nan ta tuma sanger bon, sea pasobra bo no mester warda hopi, of cualkier otro razon, e criterio di bo persona ta conta, esey ta bo derecho na liber scogemento.

Noord Lab Center NV dba MEDLAB, cu

ta e unico laboratorio **certifica ISO 15189 y acredita ISO 9001** na Aruba ta tuma cuenta di cada un di e aspectonan di bo derechonnan como pacient. Pa cuminsa den e Quality Policy cu ta manera e bijbel di un organisacion, ta para bon cla e compromiso di e laboratorio pa proteha e salud di e pashent dor di reduci e risico di infeccion asocia cu cuido di salud. Duna resultadonan oportuno y confiabel, dor di aplicacion di Standard Internacional.

Kico ta significa resultadonan oportuno y confiabel?

Oportuno kier meen cu e tempo di entrega di cada resultado cerca e dokter ta wordo conta.

Confiabel kier meen cu prome cu un resultado di sanger ta ser entrega henter un proceso hopi intensivo di **control di calidad interno y externo** ta tuma lugar. Ta bon pa hende sa cu ora un organizacion ta traha cu standard internacional tur cos ta wordo teni na cuenta y cada un di e actividad nan di dunamento di servicio ta wordo controla.

Esaki kier meen cu si tin algo cu ta sali for di locual a ser estableci, medidanan urgente ta ser tuma pa drecha e situacion. Pa pone un ehempel chikito, na Noord Lab Center tin como regel cu un pacient no por warda mas cu 15 minuut pa wordo atendi, si ta presenta e caso cu e rij pa warda ta hopi largo, nan ta pone otro hende prik pa atende e persona dentro di e 15 minuut estableci. Por ehempel, si un persona tin un keho pa cualkier motibo, na Noord Lab Center ta duna siguimento na e keho, esta busca e causa pa cual e situacion a presenta y aplica midi nan di coreccion pa no bolbe presenta, papia cu e pacient y splica loke por a sosode te ora e pacient ta compronde y ta keda satisfecho cu lo cual a ser aplica. Esaki ta un pilar importante di un organizacion Certifica y Acredita, esta e satisfaccion di e pacient. Corda semper cu bo persona tin derecho na un revision cuidadoso, husto, liher di bo keho.

Otro compromiso di Noord Lab Center cu ta bal la pena menciona, ta cu su

empleadonan mester sigui un plan di studia pa aña, cual ta ser diseña di acuerdo na loke cada hente tin mester, esaki ta sigura cu tur personal cu ta traha na Noord Lab Center ta keda constante up to date cu tur avance nan di ciencia y cuido di salud. Un otro aspecto hopi importante ta cu na Noord Lab Center ta evita cualkier forma di discriminacion esta tur persona ta wordo trata mescos sin importa e raza, religion, idioma., incapacidad, inclinacion sexual y status economico.

Ta bon pa bo persona para un rato y pensa cu si un organizacion tin na cuenta tur e aspectonan aki y hopi otro mas, pa garantiza un bon servicio di salud, **pakico laga otro hende obliga bo bay na un otro lugar cu no ta garantiza tur esey?**

Ta berdad cu e responsabilidad grandi riba nos salud ta cay riba cada un di nos, pero tambe ta berdad cu bo persona tin derecho di scoge e laboratorio cu ta duna bo mihor servicio y ta garantiza un bon resultado.

“Bo Salud ta Merece E Mihor”

**TA BUSCA PA CUMPRÁ
tereno, di 400 m2 cu
fundeshi unda cu ta pa
cliente .**

Call now 5694343

**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

Awor ta minister Schwengle ta persigui empleadonan publico politicamente!

"Divide and conquer", esaki ta loke e gobierno aki ta practica diaramente. Si bo no ta cu mi, bo ta contra mi. Nos ta lamenta profundamente con minister Schwengle tambe ta presta su mes pa practica esaki. For di hopi tempo tin varios discusion y hopi disgusto pa loke ta trata e maneho di IBISA. No tin un maneho drechi y esun cu ta fungi como director a wordo nombra politicamente y ta haci y deshaci eyden. Varios protesta a tuma lugar, varios carta a wordo manda pa minister Schwengle pa atende cu IBISA pero e no ta duna oido na empleadonan y a laga e situacion sali for di man.

Na e momentonan aki a persigui dos empleado di

IBISA politicamente y a manda e empleadonan aki cas y bisanan cu nan por presenta na DRH pa un "passende functie". Un di e empleadonan a solicita pa un funcion cu a bin habri den IBISA. E tabata cumpli cu tur e exigencianan y a wordo nenga e funcion aki. Consecuentemente e empleado a busca su derecho y cana e caminda legal. Aki e a wordo demostra cu e empleado tin razon y ta e mester a haya e funcion aki. Kico a resulta, manera cu e empleado a presenta bek na trabao, minister Schwengle a manda un carta pa 2 empleado y a manda tur 2 cas. A inventa un cantidad di motibo sin basa y sin por argumento pa politicamente retira e empleadonan for di

IBISA. Loke nos ta mira ta cu abuso di poder a hunga un rol aki nan y pasobra e director ta AVP y wordo nombra politicamente ta persigui empleadonan di otro color politico. Ta inhusto loke ta pasando y nos ta condena e manera di proceder di minister Schwengle. Normalmente e director ta manda un carta pa empleadonan di su dienst pero den e caso specifico aki e propio minister a manda e carta y firma esaki. Nos kier recorda minister Schwengle cu ta di carambola e ta minister y e autoridad cu e tin ta temporal. Pueblo no a dune e autoridad aki pa haci mal uso di su funcion y di su posicion pa persigui hendenan cu no ta simpatiza cu AVP na e manera aki.



Loke ta pasando na Aruba ta comunismo moderno caminda tur hende cu ta contra gobierno, ta wordo persigui y kita for di trabao. E manera di dirigi un pais aki a hiba na kiebro di hopi pais.

Nos ta biba den un democracia bibo y tur

hende por tin nan opinion. No ta manera con minister Schwengle a trata e humiya e empleadonan di IBISA aki. E no mester lubida cu nan tambe ta tata di famia, nan tambe tin yiu pa cria na cas. Si ta asina e kier goberna y trata hende anto e ora nos democracia ta na peliger. Abuso di poder NOS NO LO TOLERA y nos ta urgi minister pa coregi su error pa evita mas problema. No ta husto loke a sosode y nos ta condena e decision di minister energicamente. Mas tristo aun ta cu e empleado no por haya e funcion den IBISA pasobra e funcion aki a wordo prepara pa yiu di un parlamentario cu ya caba a duna su yunan tres3 cas den Colony!!!

SVb awor ta ofrece mas Siguridad Social

Awe, prome di Juli 2016 SVb lo aplica e cambionan den ley di Seguro di Malesa y Seguro di Accidente presenta dor di Minister dr. Alex Schwengle. Esaki lo trece bentaha pa tanto e trahado, como tambe pa e doño di trabao.

Seguro di Malesa actual

Awe, prome di juli 2016, trahadonan cu un salario di no mas di Afl 5.850,- pa luna tambe ta sigura mediante e seguro di malesa. Actualmente ta sigura solamente trahadonan cu un salario maximo di Afl 4.550,- pa luna.

Adjustacion Premielongrens

Awe, prome di juli 2016, e suma maximo di salario riba cual ta paga prima (premieloongrens) conforme ley di Seguro di Malesa y Seguro di Accidente ta subi.

*Afl 70.200,- pa aña (tabata Afl. 54.600,-)

*Afl 5.850,- pa luna (tabata Afl. 4.550,-)

*Afl 1.350,- pa siman (tabata Afl. 1.050,-)

*Afl 225,- pa dia trahando 6 dia pa siman (tabata Afl. 175,-)

*Afl 270,- pa dia trahando 5 dia pa siman (tabata Afl. 210,-)



Seguridad pa Aruba su comunidad

Obligacion di inscripcion

Awe, prome di juli 2016, tur doño di trabao (sea un natuurlijk persoon of rechtspersoon) ta obliga pa duna trahadonan nobo un formulario di inscripcion di SVb. E trahado mester haya e oportunidad pa bay inscribi na SVb prome cu cuminsa traha of riba e prome dia di trabao durante oranan di trabao.

Procedura di Notifica AO

SVb ta corda aseguradonan tocante reglanan y obligacionnan stipula pa trahado ora di "meld ziek" cumenzando awe, prome di juli 2016.

Autoridad pa duna boet

Den caso cu e doño di trabao no cumpli cu e obligacion di inscripcion aki, SVb tin e autoridad di duna e doño di trabao un boet te cu un maximo di Afl. 500.000,=.

Cu e cambio di ley aki, awor e Seguro di Malesa y Accidente lo sigura mas trahado, brindando mas siguridad social na trahadonan di nos pais.



Dr. Carlos Alex Schwengle
Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte



Pa motibo cu ta spera buento fuerte:

Bomberonan a bay controla dak di un cas cu ta los



Diahuebs parti mainta bomberonan a bay duna un man na un habitante na Pos Chikito.

Motibo tabata cu e habitante tabata preocupa cu lo ta sperando biontonan fuerte ayera despues di 12'or di merdia y tin un cas no - habita cu su dak ta los net na banda.

E habitante no a confia e situacion y a pidi brandweer pa tira bista. Ora cu e personal di brandweer a yega na e adres di e cas bandona, berdad nan a bin topa cu dak gekonkel.

Cu man mes por a ranca loke supuestamente a wordo drecha. Di e



manera aki bomberonan a yuda evita algo pior, si en caso e biento bira mas duro.

E alerta pa biento fuerte a drenta na vigor 12'or di merdia te cu 6'or di diabierna mainta.



Mario's Septic Truck

Pa servicio yama:

560-3500 / 5654477

Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi
**Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



E ultimo "Noticia Awenochi" for di studio den Royal Plaza Mall

Desde su inicio e mundo di television a cambia drasticamente y televidentenan tabata tin mas motibo pa mira television atrobe, no solamente pa noticia pero tambe pa entretenimento, informacion y programan educativo. Despues di casi 20 aña transmitiendo for di su studio situa den Royal Plaza Mall, e canal di television ATV ta cla pa muda pa un otro localidad.

Esey lo haci cu temporalmente, ta spera cu lo ta pa mas cortico, lo no por transmiti e noticia tan gusta, "Noticia Awenochi". Ta pidi televidentenan pa ta pendiente pa pronto anuncia e apertura di su studio nobo situa na un otro localidad. Diahuebs 30 di Juni 2016 lo bira e ultimo presentacion di e noticia y e programa regular di e stacion di television for di Royal Plaza Mall.

ATV a cuminsa cu su

transmisionnan oficial dia 30 di September 1996 y desde e tempo ey a sa di haci un cambio grandi den television riba nos isla. Na varios ocasion, pa hopi aña consecutivo ATV a gana premio como television di aña y specialmente

presentando e noticia cu mas sintonia nacional. ATV ta conoci pa su caranan cu diariamente ta presenta e noticianan mas importante di dia. Caranan di experiencia y cu na un forma profesional ta tene televidentenan bon informa.



Quick Lane
TIRE & AUTO CENTER

We'll save you time and money

• We service all makes and models • Service while you wait and no appointment necessary • Our technicians are factory-trained and use Motorcraft® parts



Quick Lane
TIRE & AUTO CENTER

Quick Lane is OPEN:

Mon. to Fri.: 8:00 am - 5:00 pm

Sat.: 9:00 am - 1:00 pm



How fast is Quick Lane?

Get in and out before you finish your coffee

When you visit our Quick Lane Tire & Auto Center, you're in, you're out and you're on your way in no time. It's extraordinary service for routine maintenance and light repairs, performed by Factory-Trained auto service technicians, who use only quality parts. Why waste time going anywhere else?

See what we do in the Quick Lane at www.yrausquin.com/quicklane

QUICK INSPECTION

- ✓ 15-minutes Quick inspection of vehicle
- ✓ Body inspection
- ✓ Check-up report
- ✓ Quotation

AWG 35⁰⁰*

Introductory price

QUICK LANE SPECIAL

- ✓ Change oil - Change oil filter
- ✓ Clear a/c drain - Top-off fluid
- ✓ Receive quick inspection with check-up report
- ✓ Normal price starts at AWG 175.00

Starts at
AWG 95⁵⁰*

Introductory price

BATTERIES

Motorcraft® Tested Tough™ MAX Battery

- ✓ FREE battery test
- ✓ 100-month Limited Warranty
- ✓ 36-month FREE replacement warranty

10% discount*



WIPER BLADES

20% discount*

Motorcraft® wiper blades



*Offer is valid from July 4th till 16th, 2016. Offer cannot be combined or used with other offers, discounts or promo codes. Offer cannot be applied to past purchases.

Quick Lane is located at L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba.
Tel: (297) 524 4475 / Fax: (297) 582 6661 / e-mail: info@yrausquin.com / www.yrausquin.com



YRAUSQUIN

Quick Lane® is a registered trademark of Ford Motor Company.

Toyota Yaris 4 sale

Price 4500 fl(negociabel)
Automatic, airco frieuw.
Call now 5694343

Ta garantisa durashon di motor y transmision.

Auto aki ta para dilanti caminda principal di Solo Di Pueblo pasa pabo test drive.



Chaz Models a score den evento di Cas Princesa Aruba 2016



Kock cu a logra bay cu Miss Talento, Miss Modelo, Trahe Impactante y Ganadora absoluto Little Princess Aruba 2016.

Den Categoria Little Miss Aruba Quiana Felomina cu a logra bay cu Miss Talento, Miss Modelo, Trahe impactante y Ganadora absoluto Little Miss Aruba 2016. Den categoria Little Pre-Teen nos tabata tin Stacey van Gaalen cu a logra Miss Talento, Miss Modelo, trahe impactante y Ganadora absoluto Little Pre Teen Aruba 2016. Den categoria Pre-Teen Aruba Lieshandra Farro cu a logra bay cu Miss Amistad, Miss Popular y segunda Finalista Pre-Teen Aruba. Nos kier a felicita cada un di nan y Felicita Cas Princesa Aruba cu otro evento bunita pa nos muchanan y hobennan. Masha Pabien na tur e participantenan cu a forma parti di e evento aki. Danki na tur esnan cu a yuda nos cu apoyo y cu a cumpra tickets pa tur e actividadnan y e TEAM grandi Roos cu a uni y asina apoya nos muchanan. Masha Pabien



Dia 25 di Juni a tuma lugar eleccion final di Cas Princesa Aruba caminda Aruba a cera conoci cu su beyesanan nobo. The Chaz modeling & Talent

School tabata tin 4 alumna cu a participa den e 4 diferente categorianan. Den Little Princess Aruba nos tabata tin Caithlyne



Wendy's

BACONATOR
BEEF, BACON &
MORE BACON!



WENDYSARUBA

Señora no por saca auto di cura Debi na Black Corridor



Un señora basta disgusta a informa Solo di Pueblo cu e Black Corridor a ocasiona cu e no por sali di su cura.

Ariba e foto aki por mira con cerca e caminda ta wordo construi.

Di berdad e caminda ta bay pasa asina cerca di e cas aki?





DI\$COUNT DRUGSTORE

BOTICA MARIA

MEGA-DEALS!!!



DOVE BODYLOTION
WITH PUMP 500 ML

~~15.99~~
8.-



DOVE DEOSPRAY
250 ML

~~10.99~~
6.-



NIVEA SHOWERGEL
750ML

~~14.99~~
7.-



AXE SHOWERGEL OR BODYSPRAY

~~2 FOR 10.-~~



HUGGIES BABYWIPES
56 PCS

~~2 FOR 6.-~~




AIRWICK AIRFRESHENERSPRAY
240 ML

~~5.99~~
3.-

DI\$COUNT DRUGSTORE
IS LOCATED AT
SANTA CRUZ #52-B



ALWAYS THE BEST DEAL\$!
WHILE STOCK LASTS



KOORYMAN

DEAL OF THE WEEK

TOOLBASIX SET DI LOCK

- Ta lock cu yabi of cu conopi
- Instalacion adecua pa man links of rechts
- Adecua pa porta di pafo: 1 3/8 inch te cu 1 3/4 inch
- Di stal inoxidable
- Man di porta obtenible den model tulipan of rondo

~~29.99~~
19.99
of 800 Fun Miles



*Oferta ta valido di Diabierna 1 di Juli t/c Diahuebs 7 di Juli 2016, tanten cu tin den stock.

KOORYMAN MEGASTORE HABRI NON-STOP di 7am - 6pm y ZON 9am - 2pm

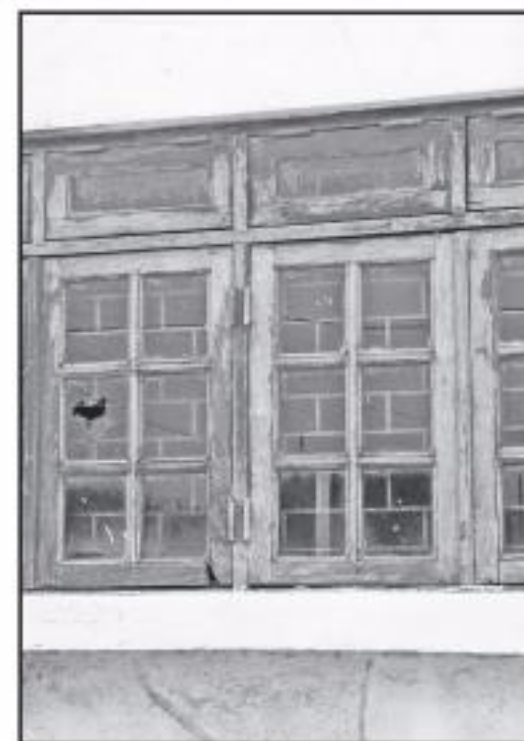
Kooryman Megastore • Av. E. J. (Watty) Vos 20
www.koorymanbv.com • facebook.com/kooryman.megastore.aruba

Dañonan ocasiona pa sobrino Roland na un cas na Shiribana



pero sin exito. E omo mester a bandona e cas pa asina evita lo pior. E sobrino tabata teroriza bida di su omo. Ultimo e sobrino kier a bende un container cu ta riba e tereno.

A logra di stop e na tempo. Por mira cuanto daño e sobrino a causa te cu el'a pone e cas den un situacion inhabitabel.



Ariba e fotonan aki por mira e dañonan cu e sobrino Roland a causa na cas di su omo na Tanki Leendert. A pidi intermediacion di polis na varios ocasion,



Santa Cruz
BARBERSHOP
Mon-Fri: 8AM-6PM • Sat: 9AM-6PM
T1.600-6673 • T2.592-1880



La Plaza del
Corte & Butique



ARUBA QUALITY HOUSE DEAL

Cas nobo di 2 camber y 1 baño cu hopi tereno y espacio pa expande riba un heuvel cu vista pa sero nan y naturalesa hopi bunita di Aruba -Hooiberg , ayo , macuarima- elegante.

Location : Sombre

Price = market value: awg 175000 florin negotiable.

Call now 5694343

Execution value: awg 145000

Destruccion na sitio arqueologico na Arashi

A pone borchì pa concientiza comunidad riba importancia pa protege 'Shell-Midden'



E sitio arqueologico na Arashi ta un di e poco 'Shell-Midden' cu tin ainda riba nos isla. E sitio aki tin un balor grandi arqueologico y historico. For di e sitio arqueologico importante aki, expertonan den arqueologia por extrae informacion valioso relaciona di e explotacion di cuminda di lama pa e Indiannan di Aruba y alavez di su gran diversidad den e area di Arashi durante prehistoria.

E sitio na Arashi, no solamente ta contene un variedad di cocolishi cu ta representa e diversidad di cuminda di lama cu a ser extrae for di e area, pero tambe restonan di ceramica y artefactonan. E ceramica cu ta encontra riba e sitio, ta relaciona cu actividadnan cu a ser haci den e area en conexion cu consumo di e cuminda di lama cu a ser extrae for di e area aki. E artefactonan ta relaciona cu e uso como instrumento pa extrae e cuminda di e diferente tipo di cocolishi cu a ser colecta.

Aparte di esaki, e artefactonan tambe ta relaciona cu actividadnan di pre-fabricacion di artefactonan, unda cu partinan cu tabata destina pa ser converti den artefactonan manera herment y obhetonan pa decoracion corporal a ser extrae for di calco na e sitio mes. Cu otro palabra, e sitio aki no ta solamente duna informacion tocante e variedad di cuminda cu a ser extrae for di lama, pero tambe ta duna un indicacion di e diferente actividadnan

relaciona cu esaki cu a ser haci na e sitio. Esaki ta haci e sitio uno di balor grandi pa e estudio di nos prehistoria y di e diversidad di actividadnan cu a ser haci na e sitio.

E 'Shell-Midden' di Arashi ta uno cu ta ser controla

regularmente pa expertonan di Museo Arqueologico, pa asina por salvaguardie pa futuro investigacion. Lamentablemente, durante e ultimo controlnan a ripara un aumento den actividadnan ilegal di cobamento den e sitio. Ta hopi lamentable cu personanan a dicidi di coba den e sitio aki, causando un daño ireparable na su contenido. Pa por frena e destruccion di e sitio aki, a dicidi di pone un borchì cual ta indica e importancia di e sitio pa ser salvaguardia pa futuro. En caso cu bishitantenan di e area nota

cu tin cobamento andado, ta urgi pa por favor notifica esaki inmediatamente na Museo Arqueologico Nacional Aruba na 582-8979.

Diadomingo awor, dia 3 di Juli, Museo Arqueologico tambe ta participa na e Dia di Piscador. Probecha di tur actividad na playa y bishita alavez e sala di exposicion di Museo unda por mira e replica di e 'Shell-Midden' importante aki di Arashi. Museo Arqueologico ta situa na Schelpstraat 42 y ta habri entre 10 di mainta pa 2'or di merdia.



Sun & Shade
Optica



25%

descuento riba bril completo
check bista completamente gratis

valido diabierna 1 y diasabra 2 di juli

Check bista na Sta Cruz: DIABIERN
Check bista na Shaba: DIASABRA

Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia "Summer School 2016" na Colegio San Nicolas

E Summer School lo ta entre 2-12 di Augustus 2016



Minister Hooyboer-Winklaar tin un compromiso cu nos hobennan y kier crea y explora tur posibilidad pa sigui amplia loke ta ofrece na guia y sosten na alumnonan pa asina hisa nan chens pa ta exitoso den nan carera di estudio. Hustamente pa e meta aki a crea e posibilidad e ultimo dos añanan pa ofrece e programa di Summer School pa tur alumno di MAVO cu ta bay drenta HAVO. Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia cu pa aña 2016 e Summer School lo tuma lugar un biaha mas na Colegio San Nicolas.

Studentenan cu a participa den e programa aki den pasado a duna feedback sumamente positivo y a constata cu e guia ricibi durante e 2 simannan aki a haci un diferencia pa cu nan preparacion pa HAVO.

E Summer School lo tuma lugar di diamars 2 di Augustus pa diabierna 12 di Augustus 2016. E orario tur dia lo ta di 8:00 di mainta pa 12:30 or di mer-

dia (uiterlijk). E Summer School tin un capacidad maximo pa 60 alumno y ta habri pa tur alumno cu ta bay haci e transicion di Mavo pa Havo 4, sea na Colegio San Nicolas of Colegio Arubano. Tur alumno mester aplica via email csnschooladm@gmail.com cu un especificacion di nomber completo, fecha di nacemento, vakkenpakket y number di telefoon. E deadline pa inscripcion ta diabierna 22 di Juli 2016. Durante di e Summer School lo ofrece preparacion riba e siguiente vaknan: Nederlands, Engels, Wiskunde A, Wiskunde B, Economie / Management & Organisatie, Natuurkunde/Scheikunde. E intencion ta pa e aña aki tambe amplia e programa cu un parti cu lo concentra riba studievaardigheden.

E Summer School manera tur aña, ta completamente gratis y ta pidi tur alumno pa aplica lo mas pronto posibel.

E Summer School ta un programa di preparacion como servicio na e hoben-



nan. Minister Hooyboer ta pone enfasis cu e ta un servicio na e hobennan pero kier garantisar participacion di e alumnonan y kier pa mas alumno posibel haci uzo di e oportunidad aki. E intencion ta pa den un setting mas chikito laga e alumnonan cuminsa familiarisa entre otro cu e materialnan, e metodonan, e nivel, manera di duna les y ambiente di e school. Esaki lo mester facilita un transicion mas facil entre MAVO y HAVO. No ta pretende cu esaki lo soluciona tur problema pero si cu e hobennan lo ta miho prepara compara cu e situacion den pasado unda cu no ta ofrece nada na preparacion prome cu e hobennan drenta HAVO.

Mester menciona cu e



Summer School ta un parti di e pakete di guia y sosten cu Minister Hooyboer-Winklaar ta haci posibel pa e alumnonan di MAVO cu ta bai HAVO. Minister Hooyboer-Winklaar ta convenci cu e diferente iniciativanan ta complementa otro y ta mira caba e frutonan di e inversionnan aki pa cu e mehora-

cion di e conexon entre MAVO cu HAVO. Minister Hooyboer-Winklaar kier motiva tur e alumnonan di MAVO cu a scoge pa HAVO sea na Colegio San Nicolas of Colegio Arubano Oranjestad pa saca lo maximo di e oportunidadnan cu ta wordo ofreci y ta desea tur alumno hopi exito.

Ban CUBA na luna di Juli

**YAMA
BENITO
TOURS
5940052**



**PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK**

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Advertencia pa biento duro lo drenta na vigor “Ayerá di 12’or di merdia te cu awe 1 Juli 6’or pm”



Servicio Meteorológico di Aruba ta emití un advertencia pa biento duro cu lo a drenta na vigor ayera pa 12 pm, diahuebs 30 di Juni. E advertencia di biento duro aki lo keda efectivo te 6 pm diabierna Juli 1 2016. Arianan afecta: Full Aruba.

Sinopsis: Un área di presión halto riba Oceano Atlántico y un área di presión abao riba noord di Colombia lo mantene diferencia grandi di presión den nos área y asina un biento fuerte y hopi duro.

Biento lo supla cu mas of menos 20 te 25 nudo y ta anticipa cu lo tin rafaga cu por yega 34 te 40 nudo (beaufort 8). Acción de precaución: Usuarionan di lama ta wordo urgi pa tene cautela riba lama. Mara obhetonan cu ta los pasobra na por bula rond door di e biento asina fuerte. Turistanan no mester bay leu den lama, specialmente entre banda costanan parti noord y oost. Adicionalmente tambe keda alerta entre waf y Manchebo Beach Hotel.

Sr. Guillfred Besaril, parlamentario di MEP: Educacion, Seguridad y un Aruba di 5 Strea

Durante conferencia semanal di Partido MEP, Parlamentario Besaril a elabora riba e sentencia di huez den caso di e grupo di mayornan contra Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA). Parlamentario Besaril a declara lo siguiente:

“E sentencia den Corte di apelacion den cual ta permiti SKOA cobra e mayornan cu a lanta caso contra e aumento di e famoso “Schoolgeld”, ta un golpi mas pa Aruba su educacion. Igual cu e situacion teribel di Criminalidad y Seguridad, Educacion ta un muestra palpabel di e “Aruba di 5 Strea” cu AVP a regala su Pueblo e ultimo 7 añanan. Pero laga nos para keto un rato riba kico ta e esencia di e caso aki den Corte.

Di un banda nos tin un SKOA cu no ta ricibiendo e sosten financiero necesario di parti di gobierno, por lo tanto mester busca un forma pa cumpli tanto cu su obligacionnan financiero operacional como tecnico. Na momento di menciona obligacion tecnico, mi ta referi especificamente riba aspectonan manera desaroyo y entrenamiento di e maestronan cu ta den servicio di SKOA. Di otro banda bo tin e mayornan cu “de la noche a la mañana” ta haya nan confronta cu un aumento di casi 250% (di 75 pa 175 Florin) pa cada yiu cu nan tin na school. E aumento aki ta sin conta un gasto adicional pa e schoolnan cu tin airco conoci como “Airco-Geld” di 150 Florin pa aña pa cada yiu cu nan tin na school!

E grupo mas grandi di mayornan na Aruba tin



un salario cu ta menos cu 2500 Florin pa luna. Costo di bida na Aruba a aumenta drasticamente e ultimo 7 añanan y un aumento manera esun proponi pa SKOA tin un efecto devastador pa nan finanzas personal. Especialmente si nan tin dos of mas yiu ta bay school! Ademas di e efecto devastador aki, e mayornan ta realmente preocupa y ta haci nan mes e preguntanan: “Ok, SKOA ta aumenta e schoolgeld, pero e school cu mi yiu ta bay ...

* Ta sin cura of cura ta den un estado deplorabel, conta cu e seguridad di mi yiu na school?

* Ta blanco di antisocialnan cu a kibra drenta e school varios biaha, ki dia esaki ta stop of ta nos mes mester cuida e school?

* Tin localidadnan cu no ta apropiá mas pa duna les, conta cu e salud di e maestronan y e muchanan?

* No tin suficiente material pa duna les, nos por yuda, ma te con leu?

* No tin ni sikiera un

cooler, esaki tambe ta na nos como mayor?

* Su bañonan ta den condicionnan masha tristo, ta nos como mayor mester bira DOW tambe? etc. etc.

E politico Mitt Romney a yega di bisa cu “Un Pais cu no ta inverti den Enseñanza, ta un Pais cu ta promove un Pueblo sin futuro!” Esaki ta suficiente pa nos di partido MEP pone Aruba su Educacion como enfoca cardinal den un proximo gobernacion. Si na Pais bisiña Corsou “Educacion Gratis” ta un realidad, anto aki na Aruba gobierno mester cuminsa asumi su responsabilidad den asunto ‘ki y stop di tira tur cos riba lomba di Pueblo. Mester cuminsa brinda e muchanan di nos Pais e mesun oportunidad cu otro muchanan den Reino. Ta basta di prioridadnan robez, ta basta di proyectonan cu no tin nos futuro generacionan na prome lugar!” Parlamentario Besaril a termina.

TA BUSCA PA CUMPRAR
tereno, di 400 m2 cu
fundeshi unda cu ta
pa cliente .
Call now 5694343

PUEBLO A HAÑA SU
PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com

of
☎ 585-9500

Aruba, ban muestra cu nos por y nos t'ey pa otro!



Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad ta e lugar pa ta, goza y coopera. Aruba e momento a yega; esaki t'e y tur hende ta bay p'e! Hunto nos por logra e meta. Ban yuda Fundacion Pa Nos Comunidad sigui yuda nos rumannan den necesidad. Bin hunto cu bo famia, amigonan y bisiña pasobra esaki ta e manera mas dushi pa yuda!

No perde di e tremendo ambiente cu ta bay tin riba parkeerplaats di Palm Beach Plaza ya for di 6'or di atardi. Atanero y Jeon ta bay presenta hunto y ta priminti di lo ta grandi! Prom cu esey ta cuminsa cu Duro Entertain, mientras cu e atardi ta inclui tambe DJ 101, kier meen tur nos hendenan cu bo ta gusta y bo sa cu ta pone ambiente. E Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad ta bay ta e Happy Hour di Aña cu presentacion tambe di Nutzbeats y pa e bailadores, Tsunami t'ey! Pero no core bay pasobra organizadornan ta papiando di un presentacion special! Djis yega! No ta cobra entrada, pero si ta ricibi loke bo kier y por duna pa yega na e suma necesario pa Fundacion Pa Nos Comunidad por cumpra su edificio na Playa y sigui cu nan bon trabou. E ambiente tremendo ta bay sigui durante anochi. Mainta ta habri cu sesionnan masha dushi di yoga, zumba y tambe breakdance pa esnan cu ta busca un actividad fisico y saludabel pa haci diasabra.

Durante dia tur hende ta



keda traha duro y di atardi pa anochi e ambiente musical tremendo ta continua cu mas presentacion pa alegra bon fin di siman. For di 5'or ta cuminsa cu Robert y Solo Banda Show sigui pa Zeta Band, Provoke, Caribbean Band y tambe Youth Xtreme. Fundacion Pa Nos Comunidad ta gradici tur e talentonan local y voluntarionan cu ta haciendo e Radiothon aki posibel. FPNC ta gradici for di awor aki caba tur esnan cu ta yudando di un manera of otro. Un danki di curazon ta bay pa Insel Air, High Performance, Caliente FM, Latina FM, Cool FM, Easy

FM, Palm Beach Plaza, Fresh FM, Magic FM, Top FM, Canal 90, Elite Productions y Ingenuity Creative Marketing pa haci e radiothon aki posibel. Pasa bony haci bon durante e Radiothon di Fundacion Pa Nos Comunidad.

Pa mas informacion di tur esaki, sigui nos riba Facebook na e pagina di Fundacion Pa Nos Comunidad. Tur loke ta pasando lo keda transmiti pa nada menos cu ocho diferente emisora di radio Aruba transmitiendo en bibo. Aruba nos ta un, ban demostra loke nos por!

TA BENDE
Wrangler 2005
4 cyl , standart.
Awg 9500 y negoshable

Color blue
Call now 5694343



Pa bo celebracion....

CLUB TRAPPERS

Full Airco

748-8280

Chris Romero, Parlamentario di MEP:

E aña aki e contract di hedging ta caba y ainda Prome Minister no a bisa si lo tin rebaho den tarifa di coriente



Nos sa cu awor aki nos ta dreitando den e ultimo lunanan di e acuerdo haci na 2014 pa cu hedging. Na 2014, Minister de Meza a cera un contract di hedging di casi 100%, haciendo cu nos ta paga casi \$96 pa bari di petroleo. Awe nos tur sa y ta sinti e consecucionan

di e decision aki, pasobra mientras cu prijs di petroleo riba mercado mundial ta mas o menos \$50, na Aruba nos ta pagando casi dobel pa e mesun bari.

Na cuminsamento di e aña aki sr. Mike Eman a sali ta gaba cu nan lo

baha tarifa di coriente cu 10%. Pero mirando cu e contract di hedging ta yegando su final, e rebaho lo mester ta entre 25% cu 50%. Motibo cu mi ta bisa esaki ta pasobra na momento cu Aruba no ta mara mas na hedging, nos lo ta pagando e prijs normal di petroleo, cual ta casi 50% menos di loke nos ta pagando awor aki danki na hedging. Pagando e prijs real pa bari di petroleo lo mester haci cu automaticamente

tarifa di coriente lo mester baha drasticamente y no necesariamente cu 10% so.

Nos pueblo ta sufriendo pa hopi tempo caba pa tarifanan extremadamente caro di servicionan basico, manera awa cu coriente, danki na un mal decision di AVP su Gobierno.

Awor cu e hedging no ta bay ta un obstaculo mas pa nos, lo mas husto ta pa sr. Mike Eman y su Gobierno stipula tarifanan

mas accesible y realista pa nos pueblo.

Aruba merece un sosiego di tanto abuso financiero cu e Gobierno aki a hinca nos aden. E ta keda awor na sr. Mike Eman pa dicidi si e ta keda pone nos pueblo sufri pa e por sinta viaha rond mundo aparentando algo cu e no ta, of si por fin e lo pone man na su curazon y tuma e decision corecto pa nos Aruba.

Departamento di Labor y Investigacion ta ahusta su orario pa diabierna 1 di Juli

Departamento di Labor y Investigacion, DAO, ta participa na publico en general y su clientela en particular cu ta ahusta e orario pa atende publico diabierna 1 di Juli 2016. DAO lo atende publico te cu 2'or di atardi. E Departamento di Conflicto lo atende publico te cu 1'or y 30 minuut di atardi.

E cambio aki ta pa motibo di reunion di personal. Entrante dialuna 4 di Juli 2016 lo atende publico bek na e orario normal.

DAO ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune y ta yama danki p'e comprension.

TA BENDE:

Un container di 20 pia (ft)
"as is - where is"
567-4749

TUR DIABIERN

50 22 42

BINGO

CAIQUETIO

Juli 1

HUNGA BINGO Y YUDA OTRO

PRIJS: FLS 15,00 PA 4 CARCHI PA WEGA
BINGO TA CUMINSA 8PM EN PUNTO

Wega #1: FLS 200,00	Wega #6: FLS 250,00
Wega #2: FLS 200,00	Wega #7: FLS 300,00
Wega #3: FLS 200,00	Wega #8: FLS 400,00
Wega #4: FLS 250,00	Wega #9: Progresivo
Wega #5: FLS 250,00	Wega #10: FLS 2000,00

Bingo Progresivo FLS 7,350.00
den e prome 50 yamada, 51 yamada of mas FLS 700.00

*** POWERBALL: FLS 1,550.00 ***
MINI POWERBALL: FLS 350.00

LO TIN DOOR PRIZES

BENTA DI CARCHI TA CUMINSA 5OR NA PORTA

CLUB CAIQUETIO PARADERA
EDAD: 18+

Me & My Sis, My Shoes & Him ta celebra su reapertura introduciendo un concepto nobo y completo ora di shop

Un tienda cu ta ofrece estilo na e hende muher di tur size, zapato, tas, accessorio y awor estilo pa hende homber tambe



Durante di un anochi hopi ameno, a celebra e reapertura di un tienda cu tin ya caba algo mas

di 8 aña di existencia riba nos dushi isla Aruba. Den un forma masha creativo e team di Me & My Sis a

corta e cinta di apertura y a duna inicio na un era nobo di shopping na Aruba.

Tur e invitadonan y prensa presente a disfruta di un anochi den cual por a aprecia diferente outfits atraves di maniquinnan bibo cu a entretene tur presente cu tambe a experiencia un special signature drink cu nan a duna e nomber di "Chichia", cortesía di Palmera Quality Products.

Me & My Sis ta un tienda cu a bin ta scucha y siña for di su clientenan y cu awe ta ofrece na nan un concepto nobo y completo na unda cu no tin nodo



di bay 3 diferente tienda mas, pero cu por haya tur cos den un solo lugar. Pa esnan cu no sa, e tienda aki a keda den mesun edificio pero a muda un tiki mas atras y e entrada ta na banda.

Manera un di e propietarianan Kristen

a bisa: "Mi ta masha contento di por a scucha y sigui e exigencianan di nos clientenan cu awe nos por ofrece tur cos, bao di un solo dak" Di tal forma a invita e pueblo di Aruba pa duna nan un bishita y sostene nan manera semper a haci.



Hunto cu HEINEKEN

AUSPICIA PA ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA

Champ of the Champs 2016

Celebrando su di 10 aña

Dedica na legendario Willem "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk

27 DI JUNI - 3 DI JULI

Veld di SV Dragon Hitters na Barcadera

TEAMNAN INTERNACIONAL		TEAMNAN DI ARUBA	ENTRADA
Federales	Venezuela	Royal Power	Den siman: Afl.3
Suffisant Eagles	Curacao	Redskins	Fin di siman: Afl. 6,00
Los Amigos	Bonaire	Mariners	Diadomingo:
La Toronja	Rep Dom	Macuarima	Prome cu 4or pm: Afl.6,00
Los Demolition	Rep Dom	Balashi Premium	Depues di 4or pm: Afl.10,00
Policia de Panama	Panama	Crush Power	

COMPETENCIA FEMENINO:
Eagles Softex di Corsow vs Aruba 1 y Aruba 2

ATRACCION
Domino
Dino Jump
Feria Popular
"Cu hopi premio"

BANDANAN MUSICAL:
Banda Sorpresa | Diabierna 1 juli
Tsunami | Diasabra 2 juli
"Mama Mia" Buleria | Diadomingo 3 juli



Heineken

open your world

Bar y cushina lo ta a la mil maravilla





Champ of the Champs HEINEKEN a continua Federales y Royal Power ta gana y ta prepara e scenario pa e gran clash diabierna awor entre nan dos



Champ of the Champs 2016 dedica na Willem Amador "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk a continua diarazon riba veld di SV Dragon Hitters.

Federales ta gana Macuarima Indians 7-3. Federales 7 careda, 7 hit, 0 error. Macuarima 3 careda, 5 hit, 1 error. Glen Muñela a gana ricibiendo relevo di John Garcia den di 5 inning pa mantene Federales invicto.

Lucio Geerman ta perde y a ricibi relevo di Jorge Nuñez den promer entrada.

Erwin Diaz a bay di 3-2 y Ale Perez de 1-1 pa Federales. Pa Macuarima Leander Angela y Rigler Goita di 2-2.

Dimas Santos di 1-1. Royal Power kende tabata perdiendo 2-0 vs Balashi Premuim ta rally y ta gana su partido pa keda invicto.

Royal Power 11 careda, 10 hit, 4 error. Balashi Premuim 4 careda, 7 hit, 0 error. Poy Flanegin ta gana y Alex Mabo ta perde. Kelvin Sylvania, Gilward Wester di 1-1. Eldrick Dijkhoff di 2-1. Filbert Thiel a bay di 3-2 pa Balashi.

Federales y Royal Power ganando ta pone ambos cu 2 victoria y 0 derota riba e tabla di posicion y asina creando e esfera pa diabierna awor 8:00pm unda e dos rivalnan aki lo topa otro.

Un invicto lo cay diabierna awor y e ganador lo pasa lidera Pool A. Tur cos ta muestra si cu ambos lo pasa pa segundo buelta.

Pues fanaticada no laga nan conta bo pero yega tereno di Sv Dragon Hitters y testigua e bataya aki pa Bo mes. Champ of the Champs den pleno desaroyo.

Programa vacacional di Aruba Sport Unie



Aruba Sport Unie (ASU), ta informa cu e pa 5 aña consecutivo ta organizando Ban Move Camp pa mucha entre 6 – 14 aña pa contribui cu formacion y desaroyo di e hubentud di Aruba.

E meta di Ban Move Camp ta pa contribui na formacion di nos hubentud di Aruba pa medio di programmanan deportivo.

E Ban Move Camp aki ta dura en total 3 siman y lo cuminsa na Compleho Deportivo Frans Figaro na Noord den e siman di 11 – 15 di Juli.

E segundo siman lo ta di 18 – 22 di Juli na Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz y e ultima siman di e camp lo ta den e siman di 25 – 29 di Juli na San Nicolas, IBISA Sport Centrum.

Aruba Sport Unie ta informa cu mayornan cu ta desea pa nan yiu (nan) participa na e Ban Move Camp aki ainda por inscribi pa e Ban Move Camp na Sta. Cruz y San Nicolas.

Inscripcion pa e Ban Move Camp na Noord a cera caba.

Regla di inscripcion na momento di inscribi:

Pa inscribi bo yiu, mester pasa personalmente na e Centro Deportivo Betico Croes di dialuna pa diabierna di 08:00 am pa 12:00 pm/ 13:00 pm – 16:00 pm, na IBISA San Nicolas di 08:00 am pa 16:00 pm.

Na momento di inscripcion, ta hopi importante pa e mayor/ voogd trece e kaarchi di AZV valido di e yiu pa motibo cu tur participante ta wordo sigura door di ASU pa nan participacion na e Camp

Contribucion pa e Ban Move Camp:

E contribucion pa participa na e 'Ban Move Camp' tin un costo di Afl. 25,- pa mucha, cu ta inclui un T-Shirt di ASU; un sandwich diariamente; fruta y juice. Si den un famia tin mas ruman cu tambe kier participa, tin un prijs special pa e otro yiu(nan). Na momento di inscripcion ta rekeri pa haci e pago di biaha pa sigura e cupo di participacion di bo yiu na e 'Ban Move Camp'.

Pa mas informacion riba e 'Ban Move Camp' por tuma contacto cu oficina di ASU na telefoon 585-4067 of 584071 of IBISA Sport Centrum na tel. 5848903.

Mens Erger Je Niet LIVE ta ON den Centro di Bario Brazil

Despues di e tremendo fin di siman e resultado di dia 17 Juni ta e siguiente, E promer wega a tuma lugar den un ambiente enorme, masha hopi hende caminda cu grupo cu semper gusta haci chansa a sali na promer lugar, esta "Jolly Jokers" sigui pa e comedonan, "The Beef People".

Den e di dos wega na promer lugar "Grumpy Crew" kendenan a yega fada pero a sali contento y na di dos lugar a keda "Keep on Walking" kendenan a sigui cana rond di veld yen alegría.

Dia 18 Juni tabata tin un wega so y esaki a bay pa e grupo yen di Commando

y e segundo lugar a bay pa "Kleine Vrijdag" cu a hunga na grandi riba un diasabra.

Weganan pa e siman aki dia 1 Juli ta e siguinete: 8:00pm ta hunga "Maestronan Alegre", "HBK. Noord", "Jun Jun Racing" y "Chill swa".

E di dos wega "Fusion Girls", "Setar", "Sucu", "La Cabana Beach & Casino" Ta recorda tur team cu ta hunga e promer wega riba diabierna y diasabra cu ta cuminsa net 8:00pm.

Pa mas informacion tuma contacto cu Centro di Bario Brazil 5846500



Oportunidad pa inscribi pa "Tropic Alé Youth Soccer Camp"

diabierna atardi na Hamaka



SOCCER CAMP2016

11-15 JULY | CDGPT

9.00 AM - 2.00 PM

(AGES 5-14)

IMPROVE YOUR GAME DURING A WEEK LONG
SUMMER CAMP PROVIDED BY KNVB CERTIFIED
AND CURRENT LOCAL PROFESSIONAL PLAYERS

*CAMP INCLUDES TRAINING UNIFORM, FRUIT,
SPORTSDRINK, WATER AND
A TECHNICAL ASSESMENT.



aña.

Na 2015 e tabata uno super exitoso cu 90 mucha cu a keda super contento.

E camp ta pa recrea den vakantie pero na mes momento por sinja un mucha hunga futbol, mehora su tecnica y tambe disciplina. Inscripcion ta encera full set di uniform y na final tur mucha ta ricibi medaya y un evaluacion. Tin fruta y refreshments.

Ya caba a surpasa 50% di capacidad y ta duna oportunidad na esnan cu no a inscribi pa pasa diabierna 1 di Juli na Hamaka di 5:30 pm 7:00 pm.

Coachesnan Maurice Escalona, Patrick Dwarkasing, Jeanluc Bergen, Steven Melchor, Joeward Hoogenbergen y Evan Nedd ta warda bo pa inscribi. Laga bo yui join camp, e ta sinja hunga futbol of mehora su tecnica.

Camp ta open pa damitas tambe. Saludos deportivo di Aruba Legends Soccer Academy.

E grandioso camp di futbol patrocina pa e campeon Malta Balashi y Compranv ta ranca sali dialuna 11 di Juli pa cinco dia largo

9am - 2pm.

E camp ta acepta hobennan cu a cumpli 5 aña caba te na edad 14



***Permanent
Make Up?***

***Dilailah
Beauty Clinic***

Tel: 856-7272

Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- *Cejasnan dañá of mal forma*
- *Esnan cu no tin cejas*
- *Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.*
- *Tambe eyeliner y lipliner*

Nos tin e solucion pa bo.

Cada servicio ta den forma personaliza .

Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.

Mas di 15 aña di experiencia .

Tambe nos ta drecha cejanan cu :

Waxing, pincet y blade den forma unico,

Cu ta cuadra cu bo cara.

*Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.*

Na: Dilailah Beauty Clinic

Noord # 82 den Centro Comercial Noord

patras di Botica Noord

Tatichi Snack

Na cas Paloma 27

**Tel: 582- 6553 / 5920567 /
5675015**

Menu pa 1 Juli 2016

**Healthy: Fried Grouper Fillet, Fresh Salad,
Pampoena Herbi
- F12,50**

**Regular: Fried Grouper Fillet Cu Sauce ,
Pan Bati / Funchi, Salada, Banana hasa-
F12,50**

Standard menu:

Baskets

Chicken legs	f15,00
Steak	f16,00
Chicken wings	f15,00
Chicken sate	f15,00
Fish fillet basket	f15,00
Pork chop	f16,00
Grilled chicken breast	f15,00
Hamburger basket	f10,00

Sopi carni

Grandi f12,50	24 oz
Chikito f8,50	16 oz

**Por hasi pedido na;
5826553 / 5920567 / 5675015**

**Por puntra pa delivery.
Delivery time solamente entre
11:00 a.m - 1:00 p.m**

**Pa pedido pa DELIVERY NO MAS LAAT
CU 10:00 A.M**

Nos ta situa na KAS PALOMA 27

Horario : 6:00 a.m - 2:00 p.m

No lubida ariba nos standard menu

**Y TUR DIA NOS TIN SOPI CARNI YA
DESDE 6:00 A.M**

Pan cu sanger jena	f6,00
Pan cu carni stoba	f6,00
Pan cu mix seafood	f6,50



Servicio pa Fura Matras.....

**Busk'e mainta, fur'e
y entreg'e atardi mes**

Trabao garantisa pa bo drumi mihor



Servicio ta encera

- * **Nos ta revisa bo matras completo**
- * **Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport**
- * **E Fabrica mas recomenda pa fura matras**

Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637

Email: sleepcom@hotmail.com



Sleep Comfort Aruba

Huespednan loyal honra na Paradise Beach Villas

Recientemente e siguiente huespednan a wordo honra como Embahador di bon Boluntad pa e isla di Aruba :

Jeffrey & Deborah Hendler y tambe Mike & Lois Caprio di Oxford USA.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecia e bishitante nan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Paradise Beach Villas

Mike ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, door di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu tur e honradonan y tambe Rep. di Paradise Beach Villas.








Champ of the Champs 2016

Celebrando su di 10 aña

Dedica na legendario Willem "Boy" Lacle y Jacobo "Coby" Krosendijk

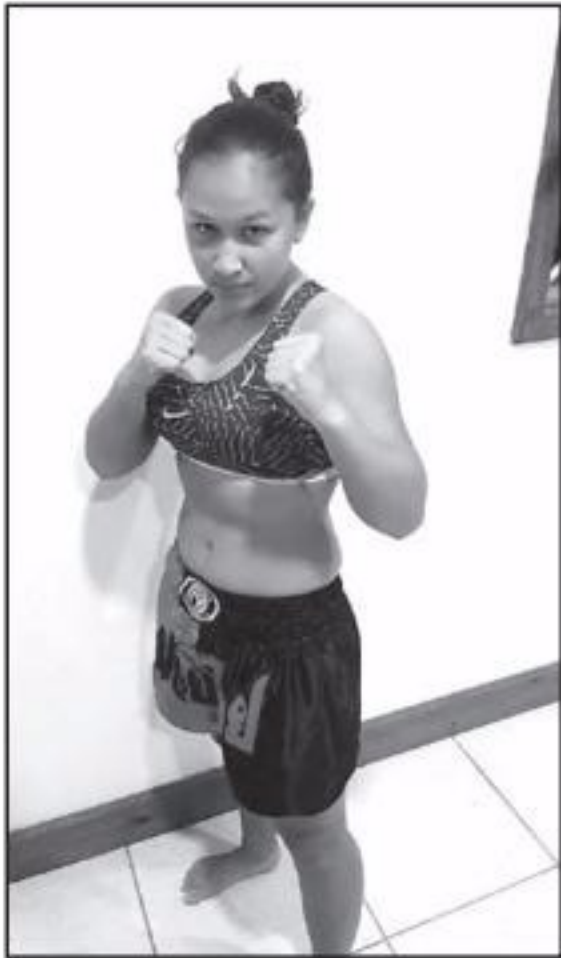
27 DI JUNI - 3 DI JULI							
Veld di SV Dragon Hitters na Barcadera							
10 AÑA CHAMP OF THE CHAMPS SOFTBALL ARUBA							
SCHEDULE							
		POOL A		POOL B		POOL C	
		Royal Power (AUA) Federales (VEN) Macuarima (AUA) Balashi Premium (AUA)		Redskin (AUA) Policia de Panama (PAN) Mariners (AUA) Crush Power (AUA)		Suffisant Eagles (CUR) La Toronja (Rep. Dom) Los Demolitions (Rep.Dom) Los Amigos (Bonaire)	
						Aruba Bank Lady Tiger (AUA) Eagles Softex (CUR)	
#	FECHA	HORA	POOL	HOME TEAM		VISITORS	WARDA
DIALUNA							
1	Juni 27	07:00pm	B	Mariners		Crush Power	
2	Juni 27	08:45pm	A	Macuarima Indians		Balashi Premium	
DIAMARS							
3	Juni 28	07:00pm	A	Balashi Premium		Federales (VEN)	
4	Juni 28	08:45pm	A	Royal Power		Macuarima Indians	
5	Juni 28	10:30pm	B	Redskins		Mariners	
DIARANZON							
6	Juni 29	07:00pm	A	Macuarima Indians		Federales (VEN)	
7	Juni 29	08:45pm	A	Balashi Premium		Royal Power	
8	Juni 29	10:30pm	B	Policia de Panama		Redskins	
DIAHUEBS							
9	Juni 30	05:00pm	C	La Toronja (R. DOM)		Los Demolition (R.DOM)	
10	Juni 30	06:45pm	C	Los Amigos (BON)		Suffisant Eagles (CUR)	
11	Juni 30	08:30pm	B	Redskins		Crush Power	
12	Juni 30	10:15pm	B	Mariners		Policia De Panama	
DIABIERN							
13	Juli 1	04:00pm	C	Suffisant Eagles (CUR)		Los Demolition	
14	Juli 1	05:45pm	C	La Toronja (R.DOM)		Los Amigos (BON)	
15	Juli 1	07:30pm		Openings Ceremony		Openings Ceremony	
16	Juli 1	08:15pm	A	Royal Power		Federales (VEN)	
17	Juli 1	10:00pm	B	Policia De Panama		Crush Power	
DIASABRA							
18	Juli 2	10:00am	F	Eagles Softex		Aruba Bank Lady Tiger	
19	Juli 2	11:45am	F	Aruba Bank Lady Tiger		Eagles Softex	Gran Final Fem
20	Juli 2	01:15pm	C	Los Demolition (R.DOM)		Los Amigos (BON)	
21	Juli 2	03:00pm	C	La Toronja (R.DEM)		Suffisant Eagles (CUR)	
22	Juli 2	05:00pm	PL	Clasificado # 1		Clasificado # 6	Ganador A
23	Juli 2	07:00pm	PL	Clasificado # 2		Clasificado # 5	Ganador B
24	Juli 2	09:00pm	PL	Clasificado # 3		Clasificado # 4	Ganador C
DIADOMINGO							
25	Juli 3	10:00am	X	Serlicor (CUR) 40+		Leftovers 40+	Amistoso
26	Juli 3	11:45am	A	Cristal Casino		Salo Park	Amistoso
27	Juli 3	01:00pm		Ganador A		Ganador C	Gran Finalista 1
28	Juli 3	03:00pm		Ganador B		Mihor Perdedor	Gran Finalista 2
29	Juli 3	05:00pm		Gran Finalista 1		Gran Finalista 2	Campeon

Nestor tey!!

Diahuebs y diabierna
cocolishi stoba, 1/2
chicken, moochi
jampou, cabaron,
speribs stoba

**Por yama
pa pedido
na 5690131
of pasa na
Siribana di 11
or pa 2 or**

Fight Card " Boss of the Ring Muay thai "



1. Terrance Tromp VS Mike

2. Susu Werleman VS Shenequah Duinker

3. Felipe V S Xeandrick Tromp

4. Bruniel V S Leonardo Philips

5. Juan Pablo Nahar VS Reimur Bermudez

6. Alysha Baena VS Arvice Dijkhoff

7. Johendrick Lacle VS Hugo Vargas

8. Shawn Arends VS Xeander Tromp

9. Grady Chundro VS Arnold Paisa

10. Esmay Mac Jannet VS Shanty Brown

11. Vladimir Kock VS Arthur la Mour

12. Ryan Tromp VS Jason Rojas

13. Joshua Solognier VS Jose Miguel Guillen

14. Jermain Lampe VS Arush Hoelas

15. Erickson Lacle VS Shaquille Prescott

16. Duwayne Chirino VS Ismael Matos

Dia 9 Juli lo tuma lugar e evento organisa pa Muay Thai Kickboxing Aruba " Boss of the ring.

Nos ta invita pueblo di Aruba pa bin y apoya tur nos bringado nan local paso Aruba tin Hopi Talento.

Porta ta habri pa 6or di

atardi y pelea nan ta start 7or di anochi. Entrada ta Afl 25,-.

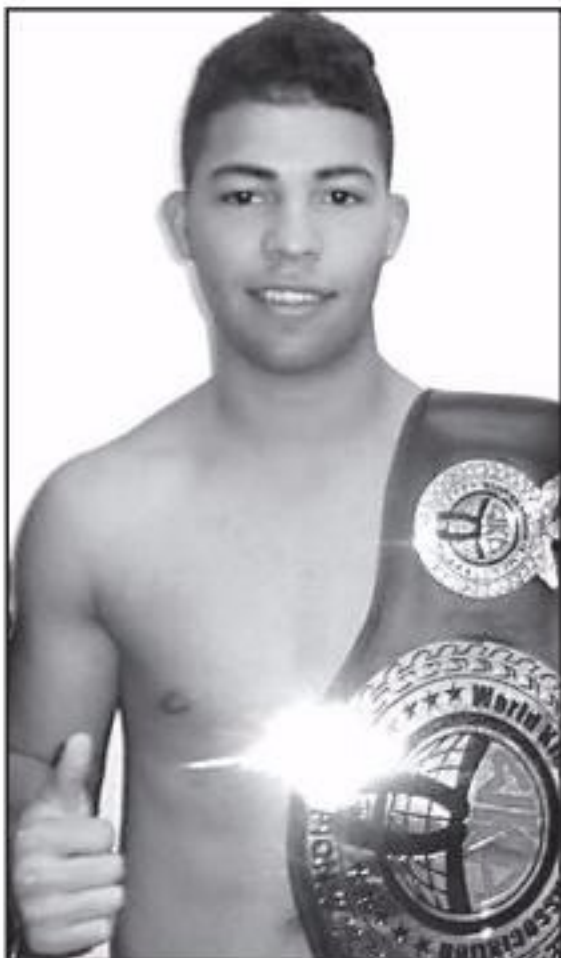
Lo tin un total di 16 pelea, lo tin pelea di damas tambe y un pelea di boxeo e anochi aki.

Ticket nan ta obtenibel na C-Jam, Mario's Sportshop, No Limit & Dojo Boye Martial Arts Center.

Riba e potret nan por mira algun di nos Athleta nan cu lo ta participando riba e anochi aki.

Nos ta warda henter pueblo di aruba di grandi te na chikito pa bin apoya nos athleta nan di diferente dojo/ school nan di Martial Arts di Aruba.

Pendiente pa hopi evento nan mas na caminda e aña aki.

Servicio Rapido

Mario's Septic Service

560-3500 / 565-4477





Celebracion di DIA DI MADEIRA



ISLA DI MADEIRA

Madeira ta locual kierenen palo na Portuges ta un isla den Ocean Atlantico mas o menos 700km west di continente Africano & mas o menso 1000 km leu for di zuidwest di e costa di Portugal.

Hunto cu Porto Santo, Ilhas Desertas & Ilhas Selvagens e ta forma e archipelago & autonomo regional Madeira di Portugal. Isla di Azores tambe tin e mesun status cu Madeira. E ciudad mas grandi di Madeira & alaves ta e capital ta Funchal.

Madeira tin un clima masha suave, e temperature ta keda mas tanto entre 16° pa 22°C.

E isla ta hopi popular cerca nature-lovers cu ta gusta cana den naturalesa.

E isla a wordo forma door di un compleho volcanic. E piek mash alto ta Pico Ruivo



(1862m).

E specialidad mas conoci & produci di Madeira ta su biña cu ta hiba e mesun number cu e isla, banda di e biña Madeira ta hopi conoci tambe pa espada (e pisca preto of Aphanopus carbo).

E flornan exotico cu ta crece den naturalesa ta un icono di Madeira, cu ta wordo yama tambe e isla di flor.

Madeira su infraestructura di naturalesa ta conoci pa su levada's: canalnan di irrigacion (bo por yam'e asina) cu ta core ariba full e isla saliendo for di e seronan mash alto.



E awa ta sali/core for di e seronan den Norte di e isla y ta keda bin abou via levada's na e parti mas sur, mas seco di e isla.

Madeira ta un isla Portuges situa den e parti Noord di e Oceano Atlantico, oost/zuid di Portugal. Desde aña 1976, e ta un di e dor region autonomo di pais Portugal (e otro ta Azores). Nan ta un region ultraperiferico di Union Europea.

Madeira ta un isla forma door di un compleho volcanic. Na Aruba mayoria Portuges ta procedente di e isla di Madeira. Y como Madeira ta un isla autonomo cu ta pertenece

na Madre Patria Portugal,

MADEIRENSE BIBA NA ARUBA

Mayoria di Portuges nan cu a imigra 50 aña pasa a sali for di Isla di Madeira, pueblo di CALHETA, CANHAS, PONTA DO SOL, SAN MARTIN, SANTO ANTONIO, PORTO MONIZ, FUNCHAL, RIBEIRA BRAVA, ARCO DA CALEHETA, PUNTA DO PARGO, SAN JORGE, pa bin busca un mihor porvenir pa nan mes y nan famianan cu nan a laga atras.

E no tabata facil pa nan a laga nan casa, yiunan y otro famia nan atras & yega na un lugar totalmente nobo & desconoci, Pa nan a "sinti" toch un tiki di nan dia Nacional n'e Pais nobo cu nan ta bibando.

Portugues nan den aña nan '65, '70 y '80 tabata hasi trabow nan di Jardineria, Bende Ice Cream riba bicicleta, hasi caminda nan limpi, traha na aeropuerto den parti maleta nan. Nan a traha trabou nan duro den e solo & calor, trabou nan pisa pero ni e solo, ni e calor no a stroba nan di sigui traha pasobra nan tabata determina pa trese nan famia cu nan na Aruba & pa tin un mihor futuro pa nan mes & famia. E tipo di trabou no tabata importante pa nan pasobra nan tabata hende honesto, digno & dedica.

Y e fruta di e cosechador (trahador) honesto, digno & dedica nan ey nos por wak bek den e comunidad Arubiano. Nos descendiente nan di Portuges a haya oportunidad di bay school & studia akin an & afor. Awe Danki na



Continuacion pag. 23

Continuacion di pagina 22

Celebracion di DIA DI MADEIRA



Clube Português Apresenta

Dia de Madeira JULHO 1, 2016

- **Dia:** Celebracion ta Diadomingo 3 di Juli, 2016 • **Lugar:** Club Portugues na Primavera
- **Orario:** 5:00 pm - 10:00 pm • **Special:** Lo bai tin Bazaar Portuguesa, Espetada, Bacalhau, Bolo do Caco, Poncha, Vinho Madeirense y mucho mas.

Show cultural: Grupo Folclorico Primavera.
Grupo invita: Banda Cantares da Nossa Terra.

ENTRADA TA GRATIS

Invitation general ta pa pueblo di Aruba y Portugues
nan residencia aki na Aruba.



nos antepasado nan nos ta wak descendientenan di Portugues Madeirense den tur funcion na Aruba, nos tin Portugues nan cu ta traha como: educador, negociante, abogado, taxista, jardineria, floresteria, funtionan inportante den diferene compania local, hasta reina di Carnaval & mas.

Comunidad Madeirense ta sinti hopi orguyoso di forma parti di e isla di Aruba ya nan tambe ta forma parti desaroyo & economia di Aruba.

CRISTIANO RONALDO

Madeirense su gran orguyoso ta Cristiano Ronaldo dos Santos Aveiro naci Februari 5,

1985 na e Isla di Madeira, San Antonio. Cristiano su careda como futbolista a cuminsa ora la hunga pa e team di Nacional y e tempo ey tabata tin 12 ana e tabata un di e gran hugador hopi club nan portugues tabata interesa den su talento como futbolista, e por a scohe pa Sporting of Benfica pero e la prefera pa hunga cu Sporting pasobra tabata e team preferi di su Mama, na Madeira y rond mundo Portugues ta hopi orguyoso di Cristiano pa tin bon halto e nomber di Portugal y Madeira

CELEBRACION NACIONAL DI MADEIRANA CLUB PRIMAVERA

E dia Nacional di Madeira. Pa es ocasion aki nos F.S.C.P. Club Portugues mihor conoci como Club Primavera lo celebra esaki Dia Domingo awor 3 Juli 2016 Celebracion dia Nacional di Madeira cumisando for di 5'or di anochi.

Parti di Show Cultural nos tin un Grupo Folclorico Primavera, cu lo presenta baile nan tipico Madeirense e grupo lo acompaña cu e Banda Musical Primavera.

Grupo di Baile Juvenil, Pre Juvenil y Infantil

Nos tin e grato placer di anuncia cu e Banda Musical Grupo Cantares da Nossa Terra lo hasi nan debut un biaha mas,

esaki ta cancionan di FADO, cancionnan Tipico Portugues, E agrupación Musical ta forma pa Robert Ras, Henry Faulhorn, Lcio Abath y Cantatne Jovita Andrade.

Sin laga afor nos ta bai tin e famoso Bazaar a Portuguesa.

Directiva di Fundação Social Cultural Portugues ta invita henter comunidad Portugues Madeirense y en especial pueblo di Aruba pa bin celebra Dia di Madeira entrada ta completamente GRATIS bin purba nos comunida nan tipico y nos ta bai tin nos famoso ESPETADA A PORTUGUESA Y BOLO DO CACO

INVITACION PA oracion DIASABRA AWOR dia 2 di Juli 2016 NA KOYARI

Grupo di oracion Catolico "The Voice of Jesus" kier haci un invitacion na tur hende y na tur e fielnan di La Birgen di Gracia di Aruba y di Hesus nos Amigo y Salvador, pa asisti diasabra awor dia 2 di JULI 2016 pa

8:00 di anochi riba e tereno bendiciona na Koyari.

Pa e diasabra aki, Vidente Valerie lo ta presente y e lo bay papia tocante cuido di yiunan, tambe tocante droga y alcohol y con pa lanta un famia.

Nos di Koyari di The Voice of Jesus kier yuda tur esnan cu ta den alcohol of droga pisa. Nos ta yuda boso tur.

Tambe lo bay tin reflexion di Bijbel, oracion di Sto. Rosario y cantonan.

Tur hende ta cordialmente invita. Grupo di oracion catolico "The Voice of Jesus"

FOR SALE:

Ford Everest XLT/year 2007/4-cylinder Diesel Turbo Automatic/ Only 90.000 km on it/ One owner and is in very good condition.

Asking price Awg. 26,000/ Call 594-4100 for more information.



PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Harrison Jr. & Sheila Oliver honra na Tamarijn Aruba Beach Resort



Recientemente Harrison Jr. & Sheila Oliver a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba .

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 15 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitantenan cu ta regresa Aruba

Sr. Ricardo Croes di ATA a hasi entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Tamarijn Aruba Beach Resort

Sheila ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla , door di su beach nan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu Harrison & Sheila y tambe Crystal di Tamarijn Beach Resort

Resultado di number:

Diahuebs 30 Juni 2016

Merdia

Catochi
0058
0046
9438

Zodiac
4762 Piscis

Big 4
0939

Diario
2679
9590
2386

Curacao
6429
3976
0591

Anochi

Catochi
1486
3846
1918

Zodiac
8909 Capricornio

Big 4
9761

Super 4
1751

Lotto di dia
08-16-17-23-28

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
585-9500

Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose
Telefoon: 593-3946

Backhoe & Bobcat Services



Lanta sushi, rosa tereno, coba pos pa fundushi
santo y piedra

Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

Ekipo special "Flex-Team" den accion

Extra control di Polis no a conveni "turistanan" ilegal

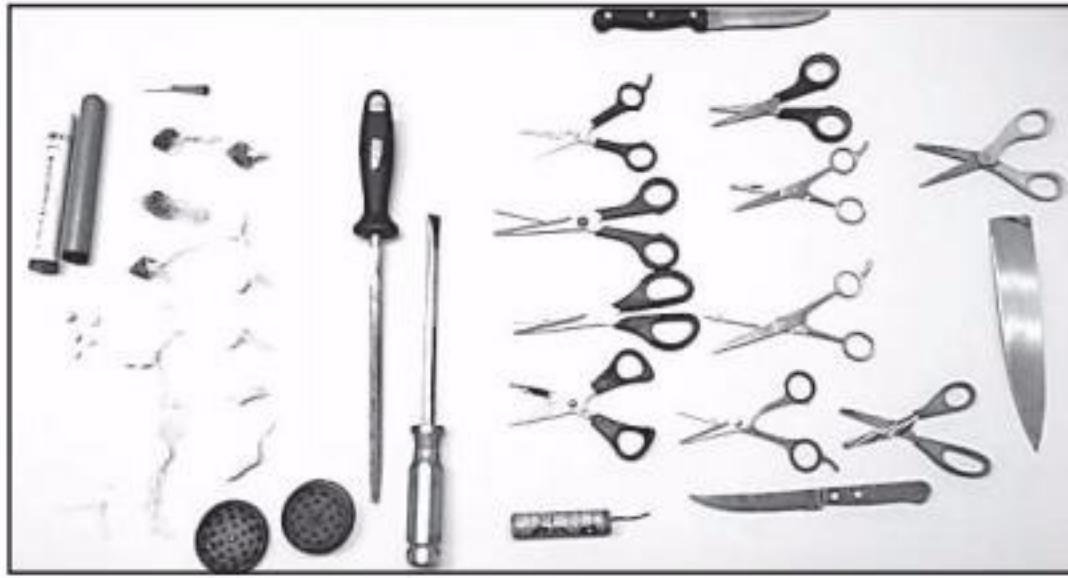
E siman cu a pasa, mirando e cantidad di eventonan rond di nos isla, Polis a percura pa extra presencia, extra patruya y extra control na areanan druk. Den fin di siman a dedica atencion na Aruba Summer Festival, specialmente pa figuranan sospechoso canando banda di e autonan. A core cu tur for di eybanda.

E areanan conoci cerca di Manuelito's Bar, Circle K y Hotel Bacarat a haya bishita y unda a topa formacion di grupo a actua mesora. Clubnan manera Lekker y Olde Molen a ricibi bishita di control pa sigura cu ta cera na e ora stipula den nan permiso.

Na Olde Molen a bay den accion pa un pelea alrededor di 3:00am, unda hobennan for di Sabana Basora tabata bringa den parkeerplaats. Ora Polis a yega nan a sali na careda bay, asina duro, cu hasta nan slof nan a core bay laga atras.

Na Gusto Night Club a tuma un sospechoso over di inicial M.J.A.A. cu kier a drenta e club cu un pistol di "airsoft". El'a menaza un otro hende cu e arma, cu mesora ta haci'e sospechoso di portacion di un arma, aunke e no ta di candela. Den Witstraat a detene un ilegal procedente di Venezuela, cu a drenta Aruba como turista na Juli 2015 como turista pero nunca mas a regresa. Un otro a drenta Aruba na Februari 2016, a haya 4 dia y nunca mas a regresa.

Den fin di siman a para un pickup blanco, cu number



A-46234 cerca di Misa di Playa. Pero, ora a par'e a nota cu a benta un sakito transparente cu un puero blanco for di bentana. Ora a para e auto y controla contenido di e sakito, a tuma nota cu e tin un parecido na cocaina, pa cual a detene e chauffeur y e dos pasaheronan, cu a resulta di ta dos ilegal for di Venezuela.

Diadomingo anochi tambe Polis a para un auto cu number A-57921 den Avenida Alo Tromp pa un control rutinario. Den e auto

a topa cu dos pasahero, ambos ilegal. Nan a bisa cu a drenta como turista Venezolano pero a opta pa keda Aruba despues di e fecha pa nan regresa. A entrega nan den man di IASA pa coordina nan deportacion.

Na final mester menciona cu durante e fin di siman di control Polisnan a topa cu varios caso unda a topa sospechosonan cu poco Marihuana, sakito di cocaina, sker, etc. Tur a keda den beslag.

James & Florence Simala honra na Divi Village Resort

Recientemente James & Florence Simala a wordo honra como huesped distingui pa e isla di Aruba.

E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 13 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio pa e bishitante nan cu ta regresa Aruba.

Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Resort.

James ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla, door di su beachnan blanco bunita y su hende nan amabel.

Ariba e potret nan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA hunto cu e honrado nan y tambe Gloria di Divi Village Resort.

**Yos Septic Tank Service**

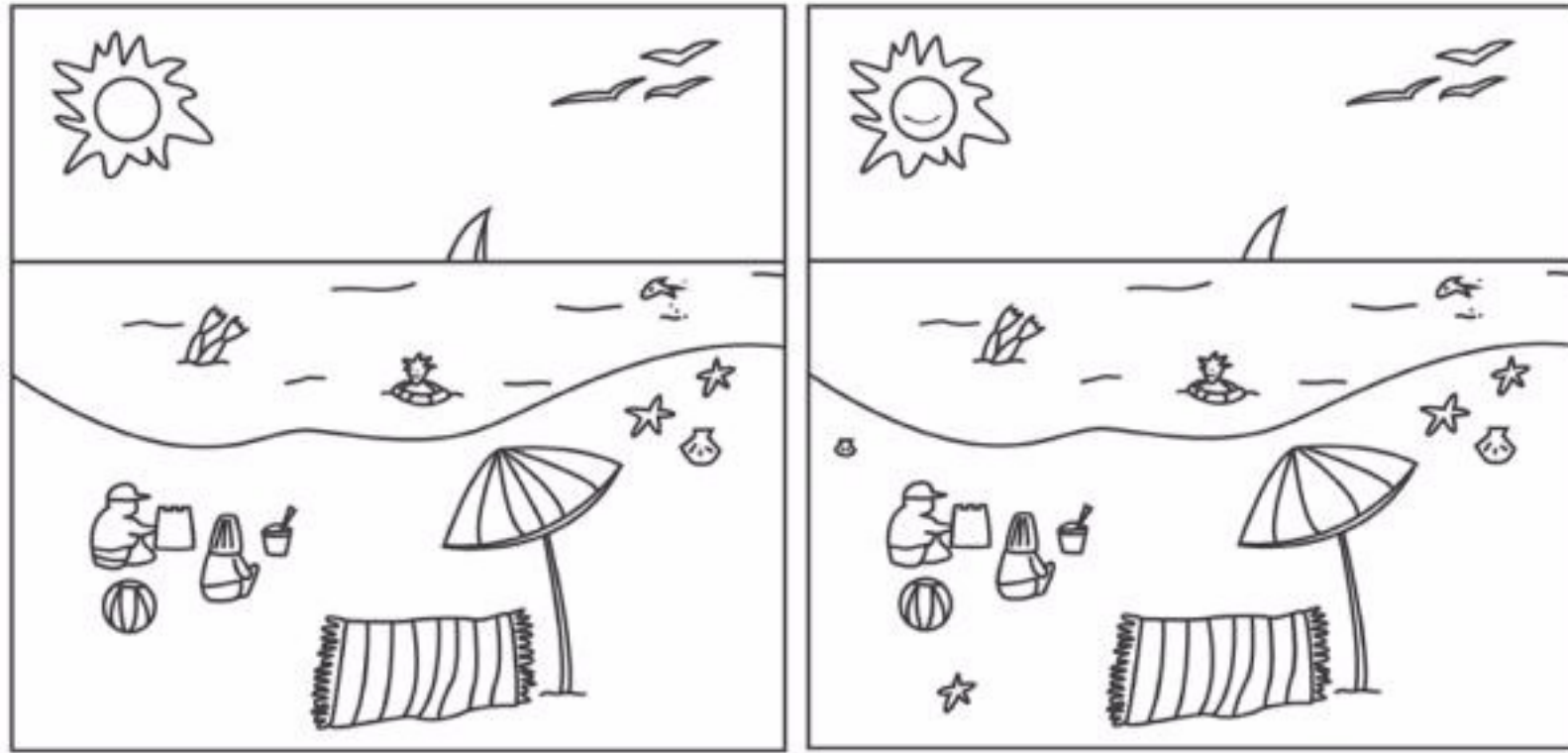
Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!

E 7 DIFERENCIA

LAMAN

busca e 7 diferencianan den e
pinturanan akibao



Fundraising pa grupo di baile nos fofoti



Grupo di baile Nos Fofoti ta organisa un tremendo
Koffiemorgen cu soppi. Meta ta pa laga cose panja
nobo pa nos bailenan cultural. BINI UNO BINI
TUR, invita bo famia, amigo y bisinja!

Luga Centro di Bario Playa Pabao.

Fecha 3 Juli 2016

Ora 8-2:30 pm

Soppi disponibel entre 12:30 - 2:30 pm

Ticket: Soppi Aft 10,— / Koffiemorgen 7,50 / Combo 15,—



**Soppi cu
Funchi/ Pan
bati**
Carni
Galinja
Tomati
Pampuna

Diadomingo dia 3 di
Juli 2016, grupo di baile
nos fofoti ta bay tin un
fundraising na Centro di
Bario Playa Pabao.

Grupo di baile Nos Fofoti
ta siña e muchanan jong
e valor di preserva nos
cultura Arubano.

Nan ta duna presentacion
cultural entre otro riba
Dia di Betico, 18 di Maart
y Dera Gay. Tambe nan

sa duna presentacion na
hotel.

Pa tene e presentacionnan
di un bon calidad nan tin cu
tin trahenan representabel.
Pa e motibo aki nan ta
haci un

fundraising dia 3 di
Juli. E fundraising ta un
koffiemorgen combina cu
bendemento di soppi.

E actividad ta tuma lugar
di 8 am te 2:30 pm. E

bendemento di soppi ta di
12-2:30 pm.

Solucion



Botica na Warda:

25 JUNI - 2 JULI
Mediq Botica Centraal
Botica Sero Preto

Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di JUNI 2016

MA	MA 20 BODERIE
DI	DI 21 DE CUBA
WO 01 TROMP	WO 22 EVERY
DO 02 VIS	DO 23 LINDEN V/D
VR 03 WEVER	VR 24 LUCHMUN
MA 06 BODERIE	MA 27 RAMAUTAR
DI 07 BRITT-CROES	DI 28 TROMP
WO 08 DE CUBA	WO 29 VIS
DO 09 EVERY	DO 30 WEVER
VR 10 LINDEN V/D	

MA 13 LUCHMUN
DI 14 RAMAUTAR
WO 15 TROMP
DO 16 VIS
VR 17 WEVER

WEEKENDDIENST

04 – 05 JUNI * BRITT-CROES
11 – 12 JUNI * DE CUBA
18 – 19 JUNI * EVERY
25 – 26 JUNI * LINDEN V/D

Numbernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

Brazil Taekwondo Stichting a sigui cu mas fotoshooting



Den e fin di siman nos tras, Brazil Taekwondo Stichting tabata basta ocupa cu diferente actividadnan un tras di otro. Manera e BBQ, Interview Training, Jose Hernandez di Venezuela na Aruba y e Foto Shooting.

E biaha aki a bay saca potret na e parti mey mey di Aruba, Santa Cruz a yama Brazil Taekwondo Stichting bon bini. Nos a haya un bon cooperacion di un señora pa nos por a saca potret riba su tereno ariba e barancanan grandi cu tin ey. Saca potret ariba un nivel halto ta rekeri varios aspecto y detayenan. Un di nan ta

e perfect timing pa por haña e perfect shot di e kibramento di palo net na e momento corecto. E potret mester ta 100% focus y e atletanan mester ta skerpi riba dje y por ultimo mester tin un bon camara cu ta saca potret ariba velocidad halto. Despues cu nos a caba den e area di Santa Cruz, nos a bishita e area di Noord na unda cu e olanan a hunga un rol grandi na e momento ey, mester a warda segun e olanan tabata bin y a saca masha hopi potret mes di eynan. Por ultimo nos a bishita e parti mas panort di Aruba y asina nos a finalisa e dia.

Te cu awor ta conta cu un total di 603 potret caba, pero tur esakinan mester wordo mira di cerca pa asina scoge cual ta esnan cu ta pasa e prome rond. E calender ta hiba solamente 16 potret y e refereenan internacional ta bay tin e honor di scoge e potretnan aki pa asina Brazil Taekwondo Stichting por brinda un calender bon balansa.

Den e fin di siman aki Brazil Taekwondo Stichting lo sigui cu e di tercer siman di saca di potret y nos lo bolbe bay den e area di Santa Cruz y e animalnan ta bay hunga un rol grandi e biaha aki.



TRAPPERS CLUB



Prijs
Special
Afls. 650

SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

Pa informacion, yama 748-8280

CLASSIFICADOS...

TA BENDE

Cabaron sin cabes
25,- pa kilo

Cocolishi pa 13,- pa
kilo

**Por yama pa
pedido na 5690131**

CHAPI VERF

Nos ta chapi, verf cas,
rosa tereno, y limpia,
tira sushi na dump.

E prijs mas barata na
ARUBA

WHATSAPP 561 1397

TA BENDE

Wrangler 2005

4 cyl , standard.
Avg 7500 needs to sell
Color blue

Call now 5694343

TA OFRECE

**Home & Daycare
Center**

**Un hogar cu ta cuida
nos gradinan Ta ofrece
cuido interno of pasa
dia**

Tuma contacto na
569-1471 of na email:
Daycare_center@hotmail.com

FOR SALE

**Toyota Yaris
2010 & 2005**

Tur dos ta Automatic
Price 2010 : Avg. 13800
Price 2005: Avg. 5500

**Call now
5694343**

AVISO

Pa Oracion prome cu
entierro

Esta vigilia

y oracion despues di entierro
esta ocho dia

por yama Atanasio Brema

Cel: 569-2763 of 5686141



**SEMPER NA BO
ORDO.**



TA BENDE CASNAN

Oranjestad 3 kamer 2 banjo y 2 apartment
Afl 380.000,00

Babijn 2 piso 4 kamer 1 aptment Afl 375.000,00
Primavera 4 kamer 2 baño afl 230.00,00

Pa mas info yama 593-7118

TA BENDE

Pick up Mazda año 2002 Price 4000
fl y negociabel. Bin cu bo mecanico
di confianza Pick up ta den bon
condicion pa trabao

Mi mester bende awe mes si ta
posibel ta acepta mihor oferta

Call now 5694343

TA BENDE



Mitsubishi lancer

Año 2005 , fully loaded.
Automatic , airco

Avg 10000,- y negociabel

Ta garantisa duracion di motor y transmision .

Call 5694343 or whats app 7418669

**Laga Solo di Pueblo
cubri bo celebracion,
bo fiesta, b-day, of
casamento!**

**Yama nos fotografo na:
748-3293**



TA BENDE

Ford Explorer 2006

Fully loaded . & in
highest performance

Price 19500 fl or best
offer

Call now 5694343

Ta Busca pa Cumpra

tereno di 400 of 500 m2 cu fundeshi unda cu ta pa
cliente .

Call now: 569-4343

Tip line 5926895
solo di pueblo @
gmail.com



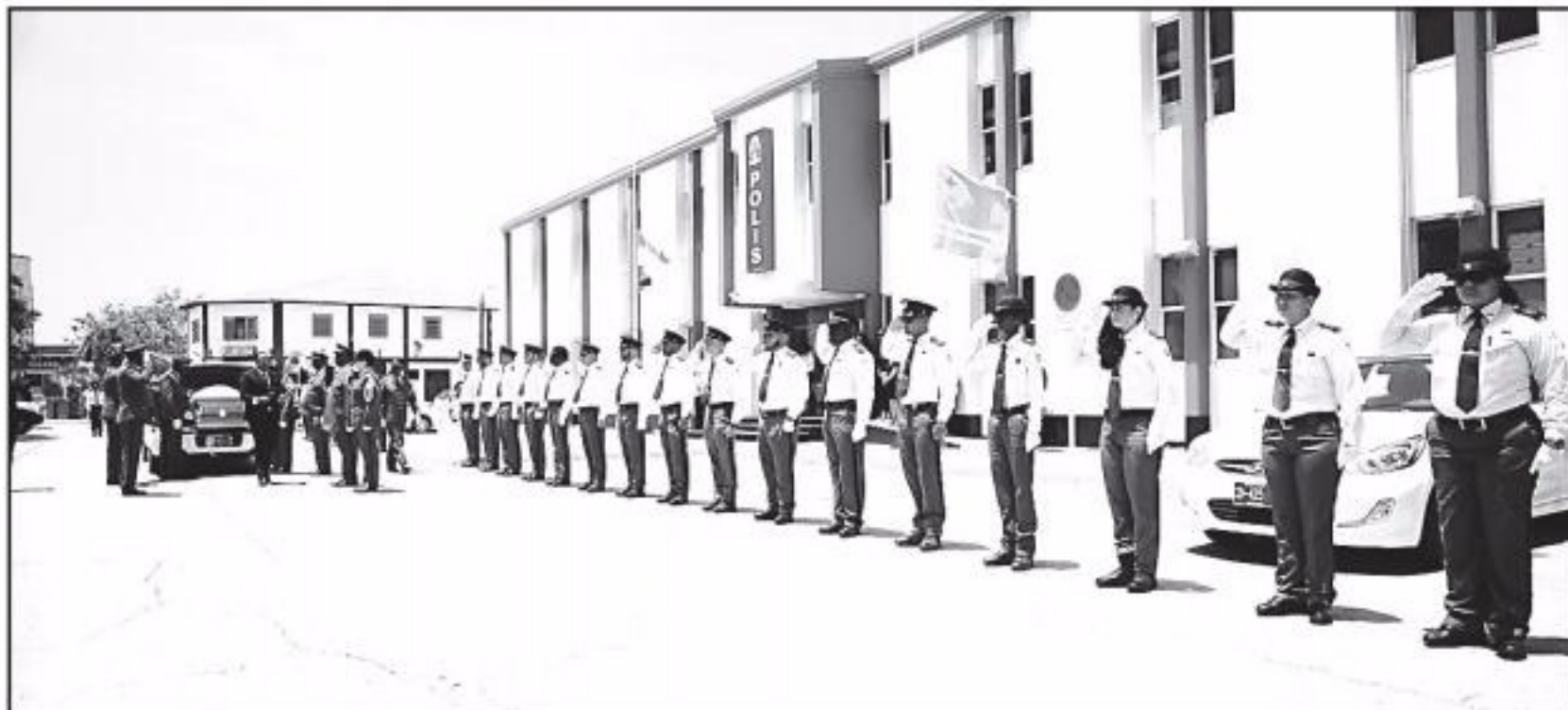
Entiero masha emocional y conmovedor

A hiba Sub Inspector Clyde Peterson na su ultimo lugar di sosiego

Polisnan di tur distrito, di tur unidad, departamento of seccion den Cuerpo Policial Aruba a uni pa despedi den fin di siman di Sub Inspector Joseph Clyde Peterson. Tabata dia 5 di April ultimo cu el a celebra 30 aña di trabao, precisamente den e klas cu a cuminsa sirbi nos pais dia 15 di Januari 1986, ora cu apenas nos isla a drenta Status Aparte..

Clyde Peterson tabata traha como Lago Police ora cu e refinaria a cera y na mes momento Aruba a drenta Status Aparte pa cual el'a solicita y a bira Polis. El'a forma un carera largo den e cuerpo di Polis pa cual el'a crece te yega e puesto di Sub Inspector, trahando den e seccion di Polis uniforma na San Nicolas.

Su coleganan, su famia y amigonan no a spaar nan lagrimanan durante e ceremonia na Aurora Funeral Home, despues dilanti Warda di Polis na San Nicolas y na momento di e ceremonia na santana. Cu Clyde sosega na paz.



LA ESCLAVA BLANCA

**PRONTO
RIBA**



GRAN ESTRENO:
Dialuna 4 di juli
Tur anochi 9.10pm

Sinopsis

La Esclava Blanca, Porque la Sangre Tiene el Mismo Color, narra la historia de Victoria, una mujer a quien todos conocen como una marquesa que llegó a América para casarse con un próspero negociante de la región.

Sin embargo; la verdad es otra, porque años atrás, en esta misma ciudad, ella fue rescatada de la muerte y criada en secreto por esclavos que se convirtieron en su familia.

Pero fue arrebatada de

las manos de sus seres queridos para ser enviada a España porque según la sociedad, una mujer blanca no podía convivir con esclavos.

Victoria es una mujer indomable y regresará haciéndose pasar por otra persona para buscar justicia y liberar a su familia.

Ella estará decidida a enfrentarse con quien se cruce en su camino para rescatar a los suyos de la esclavitud, confrontar a quien asesinó a sus padres y reencontrarse



con Miguel, el hombre por quien ella daría la vida. Para Victoria todas las personas son del mismo color y por eso no descansará hasta reclamar justicia, convirtiéndose en una verdadera heroína.

La serie, realizada con altísimos valores de producción como óptica de cine con cámaras f55 y un trabajo de arte impecable, es protagonizada por la reconocida actriz española de cine Nerea Camacho, ganadora del Premio Goya.

Ella estará acompañada por un elenco de lujo donde se destacan figuras como el español Miguel de Miguel, el actor venezolano Luciano D'Alessandro, el cubano Orian Suarez, la panameña Miroslava del Carmen y el actor puertorriqueño Modesto Lacen, entre otros.

Brazil Taekwondo Stichting su BBQ tabata simplemente dushi

Diadomingo ultimo tabata tin BBQ di Brazil Taekwondo Stichting y e pueblo cu tin e custumber di cumpra e BBQ a comenta cu e BBQ tabata hopi dushi mes.

Brazil Taekwondo Stichting su team di voluntarionan ta haci esaki cu hopi amor pa asina Brazil Taekwondo Stichting por recauda fondo pa e team di Train Hard Fight Smart. Den e ultimo lunanan Brazil Taekwondo Stichting ta mira e mesun hendenan ta bini bek pa cumpra nan BBQ cu ta asina dushi y nan ta come eyan mes

para of ta bay cu mas cu un cuminda pa come. E preparacion di tur cos ta bin for di e team di voluntarionan. No por bisa mucho di e car wash, pasobra e tempo no a duna pa esnan cu a cumpra kaarchi di carwash trece nan auto pa laba. Asina mes Brazil Taekwondo Stichting ta contento cu e cooperacion di e pueblo cu ta sostene Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting su metanan ta hopi y ta recauda fondo pa tur esakinan por wordo realiza. Awor ta preparando pa Russell



Beneby yega Aruba y despues Henk Meijer pa asina e atletanan por haña e maximo for di e entrenadornan aki cu ta bon reconoci na mundo.



FIESTA PA MUCHA NA MISA DI SAVANETA

Muchanan, boso ta invita na un fiesta hopi grandi: E FIESTA DI HESUS. E ta diadomingo 3 di Juli pa 10:00am na misa di Savaneta.

luna cu vakantie di school ta cuminsa.

P'esey bin cu boso mami y papi pa hunto cu Hesus celebra un misa special pa habri e vakantie grandi.

Tambe, luna di Juli ta e

Fundacion Pa Nos Comunidad

Radiothon 1y2 JULI

GRAN EVENTO

RECAUDANDO FONDO PA EDIFICIO
8 RADIO STATION DIFERENTE ACTIVIDAD
LIVE PERFORMANCE SHOW
24 ORA DI TRANSMISION

Parkinglot
Palm Beach Plaza

Kiebro den partido MAN na Corsou

PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAHUEBS 30 DI JUNI 2016

COMPILA:

DIARANSON 29 DI JUNI 2016 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:

DIARANSON ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA Y GENERALMENTE SECO

DIAHUEBS: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:18 AM.

BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST TE OOST NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;

FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO)

DEN DIA DE BES EN CUANDO FUERTE DEN RAFAGA;

FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/ORA, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA UN OLA TROPICAL LO CRUSA DEN NOS REGION BAI WEST. DEBI NA ESAKI POR SPERA TEMPORALMENTE UN AUMENTO DI NUBIA FOR DI CUAL POR CAI UN AWACERO RIBA ISLA DI ARUBA.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8 PIA

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

TEMPO TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 31 / MIN 27 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL;

BIENTO LO TA FOR DI OOST TE NOORDOOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE,

DE BES EN CUANDO FUERTE TE DURO DEN RAFAGA.

TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 33/28

Desde 11 di Juni tin un problema interno andando den partido MAN na Curaçao, unda cu un grupo grandi no ta di acuerdo con e bestuur di partido a atende cu votacion.

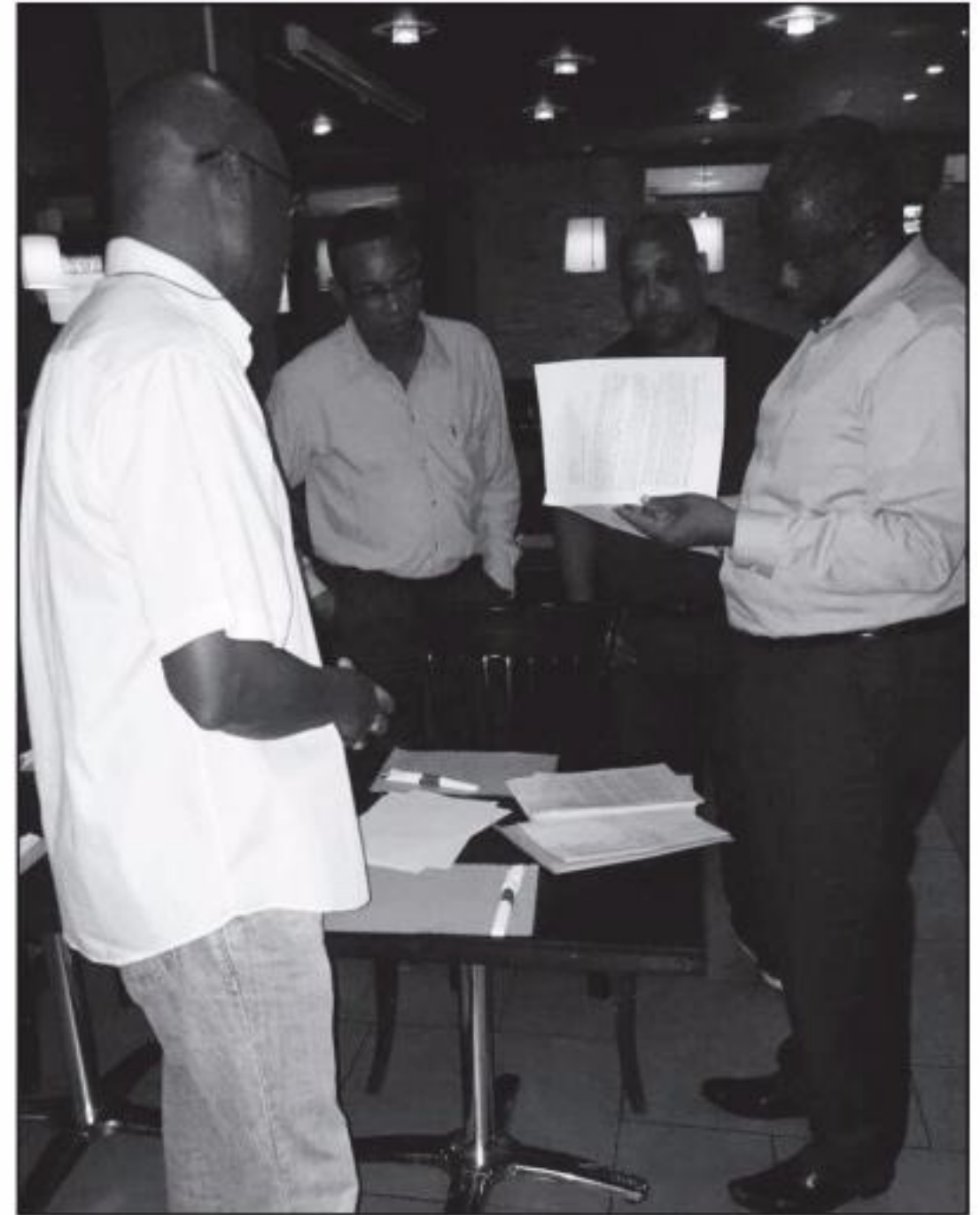
Ta trata di votacion pa e miembronan di bestuur, unda a laga hendenan vota cu den principio no tin mag.

Esaki a conduci cu Charles Cooper, hunto cu 21 otro miembro en bloc a entrega retiro.

E 22 miembronan aki ta sondeando e oportunidad pa lanta un otro partido politico.

Ta di lamenta di kiebro aki. Aki e lista di retiro en bloc.

1. Everardus van de Meent
2. Efraim Soleana
3. Aldino Schoep
4. Giovanni Atalita
5. Anuska Carmelia
6. Farahnaz Antonia
7. Dwigno Puriel
8. Vanessa Eliza
9. Richenel Martina
10. Andres Everitz
11. Phyllis Palm
12. Juan Benito Bute
13. Edil Paulina
14. Yelka Williams
15. Aevrd Villanueva
16. Raymond Florentina
17. Eloy Doran
18. Edsel Martina
19. Felipe Guanipa
20. Wilfred Coeriel
21. Rulien Muller
22. Humphrey Felipe



Na atenshon di : Direktiva di Partido MAN.

Direkshon: Lanthuis Morgenster z/n

Tópiko: Retiru di Manistanan Preokupá

Aseptá pa:

Nòmber : Hensley F. Koelman

Fecha : 2016.06.29

Ora : 2034

Firma :



Oracion di Dia

Señor nos ta yama Bo danki pa e don di rosea. Danki pa cuida cada un di nos durante henter un anochi. Danki pa e proteccion, e guia y e forza di tur dia. Maraviyoso Bo ta. Mi ta reconoce cu mi ta un pecador y cu mi mester di Bo misericordia. Bo ta bisa awe den Bo Palabra cu Bo no a bini pa yama hende hustu, ma pa yama pecador. Pesey den tur humildad mi ta sclama na Bo pa Bo bini cerca mi, drenta den mi cas, drenta den mi bida, cambia tur mi estructura, sana tur mi heridanan y duna mi di Bo santidad, mi kier stima Abo so pasobra Bo ta mi gran amor, haci un milager den mi. Pasobra hende bon di salú no tin mester di dokter, hende malo si.

Amen